



Chanter, jouer, enseigner :
*la francophonie en
musique*



La Boîte à Lire : votre passerelle vers la richesse de la culture française

Depuis 1982

Vous cherchez une oasis culturelle
au cœur de Nicosie ?

Ne cherchez plus!

***La Boîte à Lire est là pour vous immerger
dans la richesse de la langue et de la cul-
ture françaises.***

Que vous propose-t-on ?

Livres pour tous les goûts : Des classiques in-
temporels aux dernières nouveautés, lais-
sez-vous envoûter par notre sélection soi-
gneusement choisie.

Méthodes d'enseignement/apprentissage de
français.

Papeterie raffinée : Sublimez votre écriture
avec des fournitures de qualité.

Événements culturels : Rejoignez-nous lors de
nos rencontres littéraires, conférences et
ateliers pour célébrer la francophonie.

Notre Mission ?

Répandre la passion pour la langue et la culture
françaises sur toute l'île de Chypre.

Adresse

8^E rue Prevezis, Nicosie 1065

Téléphone

22 670184

Courriel

laboitealirechypre@gmail.com

Site Internet

<https://www.laboitealire.com/>



La Boîte à Lire

Table des matières

Section	Pages
Édito, équipe de rédaction et hommage.....	4-7
Journée européenne des langues.....	8-11
Journée internationale des professeurs de français et rencontres.....	12-17
Vie de l'APPF : assemblée générale.....	18-20
Initiatives pédagogiques dans les établissements.....	21-26
Francophonie 2026 : concours et célébrations scolaires.....	27-40
La francophonie à l'Université de Chypre.....	41-45
AMOPA Chypre : activités, concours et créations primées.....	46-63
Examens du DELF scolaire.....	64
Projets européens et ouverture sur l'Europe.....	65-67
Étudier à Chypre et en France.....	68-71
Prix d'excellence et rayonnement de l'APPF.....	72-73
Actualités des partenaires francophones.....	74-84

ÉDITO

Le bilan d'une année enrichissante!



Chers collègues, Chers partenaires et amis de la francophonie à Chypre,

Une nouvelle scolaire commence et un nouveau numéro de Flèche naît pour garder vivants les souvenirs de chaque année, toujours riche, grâce aux actions de nos chers/chères collègues et élèves !

Comme chaque année, l'équipe éditoriale a le plaisir et l'honneur de partager avec vous le dernier numéro de Flèche. On ne cessera pas de répéter que Flèche constitue pour les enseignant(e)s de Français à Chypre un héritage précieux. Notre magazine est le témoin du travail de tous les comités de l'Association Panchypriote des Professeurs de Français depuis 1997, du travail précieux de notre communauté enseignante à travers les années, ainsi que de l'évolution de l'enseignement du Français Langue Etrangère sur notre île. Flèche représente alors notre histoire, témoigne de notre évolution, constitue le miroir des nos activités et des nos actions pédagogiques.

En effet, dans ce numéro, vous allez découvrir et constater la richesse des activités et des actions pédagogiques menées tout au long de l'année scolaire par nos collègues. De nombreuses activités ont eu lieu à l'occasion des dates « phares » comme la Journée Européennes des Langues, la Journée Internationale des Profs de français ou le mois de la Francophonie. D'autres activités et actions ont eu lieu grâce à l'initiative de nos collègues dévoués à notre mission qui est de renforcer le statut de la langue et de la culture françaises sur l'île. Nos élèves sont nos partenaires précieux. Créatifs, leur enthousiasme est indéniablement une condition nécessaire pour la réussite de chacun de nos projets.

Précisément, cette coopération fructueuse entre enseignants et élèves est reflétée à travers la haute participation de nos élèves aux examens de Delf Scolaire, ainsi qu'à travers les résultats.

Avec le dernier numéro de Flèche, le comité de l'APPF, exprime sa gratitude envers nos collaborateurs. Nos collaborations renforcent toute initiative qui célèbre la langue française, qui rend hommage à notre communauté enseignante, qui renforce la place de la langue et de la culture françaises à Chypre. Nos remerciements au Ministère de l'Education, du Sport et de la Jeunesse, à l'Institut Français de Chypre, à l'AMOPA Chypre, à l'Alliance Française de Limassol, au Département d'Etudes françaises et européennes de l'Université de Chypre, au Club français de Larnaca.

Nos chaleureux remerciements aux collègues, aux amis de l'Association, à nos partenaires pour leur contribution à la réalisation de Flèche n° 32.

Bonne lecture à tous !
Domna Moyseos
Présidente de l'APPF

LE COMITÉ DE RÉDACTION

FLÈCHE N° 32

Rédacteurs en Chef

Moyseos Domna
Vassiliou Marina

Responsables éditoriaux

Christofi Marina
Christofidou Ioulia
Vassiliou Marina
Patsalou Aimilia
Philippou Despina
Zervou Elina

Révisseuses

Moyseos Domna
Vassiliou Marina

Diffusion

Association Panchypriote des
Professeurs de Français B.P. 40753.
6023. Larnaca- Chypre Téléphone :
+357 99 32 00 45 Courriel :
info@appf.com.cy Site Internet :
<http://appf.com.cy>

Responsabilité Légale

Moyseos Domna
Christofi Marina
Vassiliou Marina
Zervou Elina
Philippou Despina
Christofidou Ioulia

Mise en Page Numérique

Savvas Evangelou
Domna Moyseos

Le Comité Administratif de l'APPF

**Domna
MOYSEOS**

Présidente

[+357] 99320045

domna.moyseos@appf.com.cy
4, rue Kitsou Tzavella,
6053 Larnaca, Chypre

**Marina
CHRISTOFI**

Vice-présidente

[+357] 99727570

marina.christofi@appf.com.cy
2, rue Aigiou, 2027 Strovolos,
Nicosie

**Marina
VASSILIOU**

Secrétaire
générale

[+357] 99537312

marina.vassiliou@appf.com.cy
4, rue Konteas,
3120 Limassol, Chypre

**Elina
ZERVOU**

Trésorière

[+357] 99547370

elina.zervou@appf.com.cy
11, rue Aristophanous,
2122 Aglantzia-Nicosie, Chypre

**Despina
PHILIPPOU**

Membre

[+357] 99513231

despoina.philippou@appf.com.cy
15, rue Nikou Konstantinou,
2114 Aglantzia, Nicosie

**Aimilia
PATSALOU**

Membre

[+357] 99388550

aimilia.patsalou@appf.com.cy
12, rue Parthenonos,
5380 Derynia, Chypre

**Ioulia
CHRISTOFIDOU**

Suppléante

[+357] 99844021

ioulia.christofidou@appf.com.cy
74, avenue Meneou,
7550 Kiti, Larnaca, Chypre



Georges Papadopoulos

Juillet dernier nous étions tous choqués et attristés d'apprendre le décès de notre cher collègue Georges Papadopoulos. Georges était membre du comité de l'APPF pendant des années. Toujours prêt à aider et soutenir l'Association, toujours présent pendant des événements qui célébraient la langue et la culture françaises. Apprécié et très aimé par ses collègues, mais aussi par ses élèves qu'il inspirait tellement.

Le comité de l'APPF et ses collègues rendent hommage à Georges avec une lettre d'adieux adressée à lui par la Proviseure de l'école où Georges travaillait l'année précédente, Valentina Saltet.

Cette édition est dédiée à la mémoire de notre cher Georges.

« Tu nous laisses avec la douleur de ton absence, mais ta
lumière demeure parmi nous. »

Mon cher Georges, mon frère de cœur,

Comment te dire un dernier adieu ? Avec quelle force puis-je te laisser partir ? Quels mots pourraient exprimer la douleur insoutenable que ressentent tous ceux qui sont réunis ici aujourd'hui pour t'accompagner dans ton dernier voyage vers la lumière ?

Toi qui aimais tant les voyages... Toi, mon cher Georges, dont toute la vie fut un long périple, fait d'aventures, d'épreuves mais aussi de joies, de difficultés mais également de plaisirs, de combats incessants et d'expériences que tu racontais toujours avec ce sourire qui t'était propre, parfois empreint de nostalgie, parfois de mélancolie.

Car ton chemin n'a jamais été facile. Pourtant, tu as toujours su te battre, seul, avec courage et dignité. Tu surmontais les obstacles les uns après les autres, comme tu étais convaincu de vaincre aussi la maladie.

« J'ai un cancer », nous disais-tu ces dernières semaines, « mais ce n'est rien. Je vais me battre. Je suis fort, et je vais le vaincre. »

Tu ne méritais pas une telle douleur, mon cher Georges. Tu ne méritais pas de partir si tôt, alors que tu faisais encore tant de projets, tant de rêves pour les jours heureux qui devaient venir.

Deux mois seulement ont suffi pour emporter toute la force que tu avais bâtie au fil d'une vie entière. Deux mois d'un terrible combat, que tu as affronté avec une patience admirable, parce que tu croyais qu'un jour tu te relèverais, que tu retrouverais tes forces, pour aller à Majorque... pour nous emmener tous à Majorque... pour nous faire découvrir les lieux que tu aimais tant et partager avec nous ton amour de l'Espagne, de la France, de l'Europe.

Tu n'en as pas eu le temps, mon cher Georges. Tu nous laisses avec la douleur de ton absence, avec ce vide immense que rien ne pourra combler.

Notre seule consolation est de croire que tu continueras d'y être, invisible mais toujours parmi nous, à partager nos projets, nos escapades loin du quotidien, nos conversations sur les enfants et sur cette langue française que tu aimais tant. J'entendrai encore tes idées pour offrir à tes élèves des horizons nouveaux, leur donner le goût de découvrir le monde, de voyager, de s'exprimer dans les nombreuses langues que tu maîtrisais, de s'ouvrir au savoir, de devenir de meilleurs êtres humains, capables de comprendre l'Autre, de respecter la vie sous toutes ses formes.

Car tu étais cela, Georges. Tu avais un immense cœur. Un cœur tourné vers les enfants du monde, désireux de leur offrir ce pour quoi toi-même tu avais tant lutté.

Pour nous tous qui avons connu ta bonté, la noblesse de ton âme, ta douceur, ta délicatesse et ton élégance naturelle, tu resteras à jamais notre Georges, notre François. Toujours souriant, bienveillant, distingué, discret, attentionné, travailleur infatigable, collègue exemplaire, apprécié de tous.

Tu étais aussi le grand voyageur de notre groupe, le sage qui savait apaiser les tempêtes, le compagnon sensible de nos rêves, un soutien dans les moments difficiles, un ami fidèle, toujours présent lorsqu'on avait besoin de toi. Tu savais écouter sans juger, consoler avec pudeur, conseiller avec une infinie délicatesse.

Tu parlais rarement de tes propres blessures. Tu ne recherchais jamais la compassion. Lorsque tu évoquais les épreuves de ta vie et les souvenirs douloureux qui t'habitaient, c'était toujours avec dignité et une admirable force d'âme.

Pour ceux que tu aimais, tu devenais un roc sur lequel s'appuyer, une main solide tendue dans l'épreuve, une étreinte généreuse qui réchauffait les cœurs.

Tu étais un véritable gentleman, comme tous ceux qui t'ont connu le disaient avec justesse.

Cultivé et profondément humble, jamais tu ne te glorifiais de tes diplômes ni de ton parcours. Animé d'une curiosité insatiable et d'une volonté constante d'apprendre, tu élargissais sans cesse l'horizon de tes connaissances.

Que nous aimions t'entendre lancer une expression espagnole, citer un auteur en français, plaisanter en italien, ou simplement laisser transparaître cette élégance européenne qui faisait de toi quelqu'un d'unique et de profondément attachant.

Pour nous, tes amis, tu étais notre George, notre Tziórtzis, notre Yórgis, parfois même notre petit Giorgakis. Et pour les enfants, tu étais tout simplement « François », celui de leur cœur.

Mon cher Georges, mon si cher ami,

Je ne formule qu'un seul vœu : que ton âme trouve enfin le repos dans les bras de ta grand-mère tant aimée, auprès de laquelle tu vas bientôt te retrouver.

Qu'ensemble, accompagnés des anges, vous entrepreniez ce voyage dont tu rêvais tant, vers les cieux de Majorque, afin que ton âme trouve enfin la paix et la délivrance.

Bon voyage vers la lumière, mon cher Georges !

Bon voyage, mon frère de cœur !

Journée Européenne des Langues

Le 26 Septembre est célébrée la Journée Européenne des Langues, instaurée en 2001 par le Conseil de l'Europe. Chaque année dans nos établissements scolaires, cette journée devient l'occasion pour l'organisation des activités pédagogiques qui aspirent à mettre en avant le patrimoine linguistique européen. Apprendre et connaître une langue européenne, avoir conscience de la pluralité linguistique de l'Europe, c'est prendre conscience du patrimoine culturel de l'Europe, une étape décisive dans la formation d'une conscience interculturelle. En collaboration avec des professeurs d'autres langues européennes, nos collègues organisent des jeux interactifs, des quiz, font connaître des chansons et des spécialités culinaires européennes à leurs élèves.

26 septembre



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES
E C M L
C E L V
CENTRE EUROPÉEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE



La Journée Européenne des Langues au collège Agios Stylianos, organisée par les enseignantes: Christoulla Constantinou et Despina Rousou

“Le 16 septembre, notre école a célébré avec beaucoup d'enthousiasme la Journée Européenne des langues, mettant en valeur l'importance du plurilinguisme et de la diversité culturelle. Les élèves ont participé activement en réalisant des travaux et des créations originales, tandis qu'un concours d'affiches a également été organisé, avec de jolis cadeaux offerts par les professeurs d'anglais et de français. Par ailleurs, dans un esprit de solidarité, les élèves ont préparé des douceurs sucrées et salées faites maison, qui ont été vendues pendant les récréations afin de soutenir le fonds de solidarité de l'école. L'ambiance festive a été complétée par des chansons en différentes langues diffusées tout au long de la journée, créant une atmosphère chaleureuse et multiculturelle pour tous”.



**La Journée Européenne des
Langues au Lycée Agios
Neofytos, organisée par
Margarita Efstathiou, Directrice
adjointe
Evangelia Sokratous
Katerina Philippou**

“À l’occasion de la Journée européenne des langues, célébrée le 26 septembre, le Lycée Agios Neofytos a organisé un jeu Kahoot sur toutes les langues enseignées dans l’établissement.

L’activité s’est déroulée pendant la grande pause et a rencontré un vif succès, avec une forte participation et beaucoup d’enthousiasme de la part des élèves.

Des prix ont été attribués aux trois premiers gagnants”.



La Journée Européenne des Langues au Lycée Panchypriote de Larnaca, par les enseignantes Christina Prodromou et Domna Moyseos

“Pour la Journée Européenne des Langues, en collaboration avec les autres enseignantes de langues étrangères du Lycée Panchypriote de Larnaca, différentes activités ont été organisées pour célébrer cette Journée Européenne des Langues qui met en avant la richesse culturelle de l'Europe. Jeux interactives, activités créatives, musique, ont composé cette journée inoubliable pour les élèves et le personnel de l'école !”



La Journée Internationale des Profs de Français



La Journée Internationale des Professeurs de Français est un événement culturel annuel fondé en 2019 par la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF). Pour 2025, le thème était « Chanter, jouer, enseigner : la francophonie en musique ». L'enseignant de français devient chef d'orchestre au sens figuré et au sens littéral ! Comme un chef d'orchestre il coordonne ses élèves afin de découvrir « une langue vivante et vibrante » (source : lejourdesprofs.org). En même temps, la musique, la chanson constitue une manière ludique d'enseigner et d'apprendre le français. L'APPF a participé à l'organisation d'une journée de formation, a assisté à des célébrations qui honorent notre communauté enseignante. En même temps, nos collègues ont organisé des événements dans leurs établissements scolaires pour célébrer cette journée tout en impliquant leurs élèves.

A Chypre, à l'occasion de la Journée Internationale des Profs de Français, un concours a été lancé par l'APPF en collaboration avec l'Institut Français et le Département d'Etudes françaises et européennes de l'Université de Chypre, invitant les enseignants de français de soumettre une fiche pédagogique pour partager avec d'autres collègues des bonnes pratiques pédagogiques. Les deux meilleures fiches ont été présentées le 21 novembre 2025 à l'ouverture des travaux à l'Université de Chypre.

Par la suite, une réception a été offerte par Madame l'Ambassadrice de France à Chypre, Clélia Chevrier Kolacko.

Des ateliers de formation organisés par le Département d'Etudes françaises et européennes de l'Université de Chypre ont eu lieu le 22 Novembre animés par des professionnels du terrain et universitaires : Olivier Delhay, Professeur, Université Aristote de Thessalonique, Fryni- Kakoyianni- Doa, Professeure, Université de Chypre, Savvas Evangelou, enseignant de FLE et Conseiller au Ministère de l'Education de Chypre, Pascal Caron, Enseignant à l'Université de Chypre, Eleftheria Damianou, Enseignante et Conseillère, Ministère de l'Education, Glykeria Vassiliou, Inspectrice de français, Ministère de l'Education.



Rencontres



Une nouvelle rubrique dans notre magazine intitulée «Rencontres» est inaugurée cette année. Il s'agit notamment des entretiens avec des personnalités qui ont marqué notre filière et en même temps ont connu et joué un rôle dans son évolution. Notre nouvelle rubrique accueille pour la première fois un entretien avec l'Inspectrice de français, Madame Glykeria Vassiliou.

Tout d'abord nous tenons à vous remercier de cet entretien accordé aux lecteurs et lectrices de Flèche et bien sûr de votre soutien constant envers notre Association. Pourriez – vous nous présenter votre parcours professionnel ? Vous étiez enseignante de français pour combien d'années ? Que signifie pour vous être Inspectrice de français ?

Je suis diplômée en langues et littératures françaises et italiennes de la State University of New York at Albany (États-Unis), où j'ai obtenu mon diplôme en 1985. Animée par le désir de continuer à apprendre et d'approfondir mes connaissances dans le domaine de l'enseignement, j'ai ensuite obtenu, en 2018, un Master en didactique du français langue étrangère (FLE) à l'Université de Chypre.

J'enseigne depuis le début de ma carrière. Après mes études, j'ai travaillé pendant dix ans dans plusieurs instituts privés de langues à Larnaca, où j'ai eu la chance d'enseigner à des élèves de tous âges et de tous niveaux. Cette expérience a renforcé ma passion pour l'enseignement et m'a permis de confirmer mon attachement à la langue française.

En 1995, j'ai rejoint l'école privée MED HIGH, puis, en 2002, l'enseignement public comme professeure d'italien. Le français, toutefois, a toujours occupé une place particulière dans mon parcours. En 2005, lorsque j'ai eu l'occasion de suivre la formation préalable à ma nomination comme enseignante de français, je n'ai pas hésité une seconde. C'était un choix du cœur.

Je garde également un excellent souvenir de Mme Frosso Tofaridou, ma formatrice. Son soutien, ses conseils et sa confiance ont marqué mes premiers pas dans cette fonction et ont contribué à renforcer mon engagement envers l'enseignement du français.

Tout au long de ma carrière, j'ai toujours essayé de créer un climat de classe où les élèves osent communiquer, participer et prendre confiance en eux. Pour moi, apprendre une langue ne consiste pas uniquement à acquérir des connaissances linguistiques ; c'est aussi découvrir une culture, développer sa curiosité, prendre confiance en soi et s'ouvrir aux autres.

J'ai également eu le plaisir de m'engager pendant dix ans au sein du comité de l'Association des professeurs de français, dont cinq ans comme secrétaire générale. Cette expérience m'a permis de collaborer avec de nombreux collègues et de contribuer activement au développement de notre discipline.

Aujourd'hui, en tant qu'Inspectrice de français, je poursuis cet engagement avec le même enthousiasme. Mon rôle est d'accompagner les enseignants, de les soutenir dans leur développement professionnel, de valoriser leurs initiatives et de contribuer, avec eux, à un enseignement du français vivant, moderne et de qualité.

Je suis convaincue que l'Inspectrice ne doit pas être uniquement une personne qui évalue. Elle doit aussi être à l'écoute, disponible, capable de conseiller et de proposer des solutions adaptées aux réalités du terrain. Cette fonction consiste également à défendre la place du français dans notre système éducatif, à suivre les évolutions de la didactique des langues et à encourager des pratiques pédagogiques qui répondent aux besoins des élèves d'aujourd'hui.

Transmettre le français, aujourd'hui et demain

Le regard d'une inspectrice de français sur l'évolution du métier.

“

Je ne vois pas l'Inspectrice comme quelqu'un qui vient uniquement évaluer, mais comme une personne qui écoute, conseille et accompagne

01 Quel était le grand défi pour vous en acceptant le poste d'Inspectrice de Français ?

Le plus grand défi a été de passer du rôle d'enseignante à celui d'Inspectrice. Pendant de nombreuses années, j'ai accompagné des élèves. Aujourd'hui, j'accompagne les enseignants dans leur développement professionnel.

Ce changement m'a amenée à porter un regard plus global sur l'enseignement. L'un des principaux défis a été de trouver le bon équilibre entre les attentes de l'institution et les besoins des enseignants. Pour moi, il était essentiel d'établir une relation de confiance avec eux.

Je ne vois pas l'Inspectrice comme quelqu'un qui vient uniquement évaluer, mais comme une personne qui écoute, conseille, accompagne et encourage les enseignants à progresser dans leur pratique. C'est un défi qui se poursuit encore aujourd'hui, car l'école évolue sans cesse. C'est aussi ce qui rend cette fonction particulièrement stimulante.

LE FIL CONDUCTEUR

« L'école évolue sans cesse. »

Donner aux jeunes l'envie d'apprendre une langue vivante, porteuse d'opportunités

02 Quelles sont les grandes évolutions de notre filière ces dernières années ?

Notre filière a connu d'importantes évolutions. Aujourd'hui, l'enseignement du français est davantage centré sur la communication, la participation active des élèves et le développement de compétences utiles dans la vie quotidienne.

Le numérique occupe également une place croissante, tout comme les projets qui favorisent l'ouverture interculturelle. Parallèlement, nous avons renforcé la formation continue des enseignants et encouragé le partage de bonnes pratiques. Toutes ces évolutions contribuent à rendre notre enseignement plus dynamique, plus motivant et plus proche des besoins des jeunes.

03 A votre avis, quels seraient les grands défis pour notre filière dans les années à venir ?

Le premier défi sera de continuer à donner aux jeunes l'envie d'apprendre le français, en leur montrant qu'il s'agit d'une langue vivante, porteuse d'opportunités, qui leur ouvre des perspectives sur les plans personnel, académique et professionnel.

Nous devons également intégrer de manière réfléchie les outils numériques et l'intelligence artificielle dans nos pratiques pédagogiques, afin qu'ils enrichissent les apprentissages tout en préservant la place essentielle de la relation humaine.

Enfin, il sera important de continuer à accompagner les enseignants dans l'évolution de leurs pratiques, afin qu'ils puissent répondre avec confiance aux nouveaux défis de l'éducation et offrir à leurs élèves un enseignement de qualité.

04 Quels conseils donneriez-vous aux jeunes collègues ?

Je leur dirais d'aimer leur métier, de rester curieux et de ne jamais cesser d'apprendre. Les premières années sont une période de découverte et de construction. Il est important d'échanger avec les collègues, de rester ouvert aux nouvelles idées et de ne pas hésiter à demander de l'aide.

Je les encouragerais également à toujours placer les élèves au cœur de leur enseignement et à créer un climat de classe où chacun se sent respecté, encouragé et en confiance pour apprendre.

Et surtout, je leur dirais de ne jamais oublier que chaque élève est unique. Les élèves n'ont pas seulement besoin de nos connaissances ; ils ont aussi besoin de notre écoute, de notre bienveillance et de notre confiance en leurs capacités. Les savoirs sont essentiels, mais c'est souvent la qualité de la relation que nous construisons avec eux qui leur permet de prendre confiance en eux, de s'épanouir et de développer le goût d'apprendre.

05 Un vœu pour la nouvelle année scolaire ?

Je souhaite à tous les enseignants une année scolaire riche en énergie, en créativité et en satisfaction dans leur travail.

Je souhaite également à tous les élèves de découvrir le plaisir d'apprendre le français, de communiquer avec confiance et de s'ouvrir à de nouvelles cultures.

Enfin, je souhaite que nous continuions à travailler ensemble, dans un esprit de confiance, de collaboration et d'enthousiasme, afin de faire vivre et rayonner la langue française dans nos écoles.

Les événements à l'occasion de la Journée Internationale des Profs de Français : Retour en images!



Les finalistes du concours de la meilleure fiche pédagogique:
Margarita Efstathiou et Angeliki Fraskou!



Les gagnantes du concours reçoivent leur prix par Madame l'Ambassadrice de France
à Chypre Madame Chevrier Kolačko
et par Madame Domna Moyseos, Présidente de l'APPF



Des collègues, lors de la réception organisée par l'Ambassadrice de
France à Chypre Madame Chevrier Kolačko, avec Madame l'Inspectrice
de Français Glykeria Vassiliou

Au Lycée Agios Neofytos!

“Petit-déjeuner français, musique francophone, ambiance chaleureuse et collègues formidables : la recette parfaite pour une journée réussie !

À l'occasion de la Journée internationale des professeurs de français, célébrée le 21 novembre, les enseignantes de français du Lycée Agios Neofytos à Paphos ont offert à leurs collègues un délicieux petit-déjeuner à la française.

Un beau moment de partage et de convivialité qui a renforcé l'esprit francophone dans notre école !”

Margarita Efstathiou, Directrice adjointe
Evangelia Sokratous
Katerina Philippou



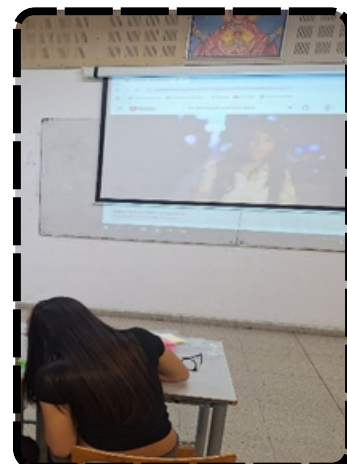
A la Troisième Ecole de Vocation Technique de Limassol!

“Les 19 et 20 novembre, nos élèves ont participé à un atelier créatif (constructions en classe) au son de la musique française. Nous avons mis en œuvre le thème de la Journée internationale des enseignants de français de cette année :

« Chanter, jouer, enseigner :
la francophonie en musique »

En plus de la construction qu'ils ont réalisée, chaque élève a reçu à la fin de l'atelier un petit cadeau souvenir (un stylo avec des messages d'encouragement)”.

Nektaria Fantousi



Au Lycée Agios Nicolaos!

“Les enseignantes de français du Lycée de Agios Nicolaos ont organisé, à l’occasion de la Journée Internationale des Professeurs de français, une série d’activités pédagogiques créatives pour rendre honneur à la langue et la civilisation françaises.

Dans le cadre de la journée, les enseignantes ont offert un petit – déjeuner français aux enseignants et le personnel de l’école. Le menu était composé par des pains au chocolat, des macarons, du beurre français, des croissants et une variété de fromages français comme le brie, le camembert, le chèvre, ainsi que du pain aux épices, de la baguette fraîche, des confitures, et du café. Les participants ont eu l’occasion de goûter à un petit- déjeuner français authentique.

De plus, une présentation a été proposé aux élèves, accompagnée d’un jeu interactif Kahoot, qui avait comme sujet la célèbre chanson française enfantine « Il était un petit navire » pour se familiariser avec son histoire. Les élèves ont participé avec enthousiasme puisque l’action pédagogique combinait de manière créative l’apprentissage avec un jeu.

Une présentation a suivi par Madame Hélène François -Iosifides, représentante de l’Institut français de Chypre, concernant des informations importantes sur les études en France. Madame Iosifides a répondu aux questions des élèves.

L’action pédagogique était une expérience unique pour toute la communauté scolaire, en contribuant de manière essentielle à la promotion de la langue française et au renforcement de l’intérêt des élèves pour la culture française et les possibilités d’études à l’étranger”

Marianna Smila

Constantia Kyriakidou

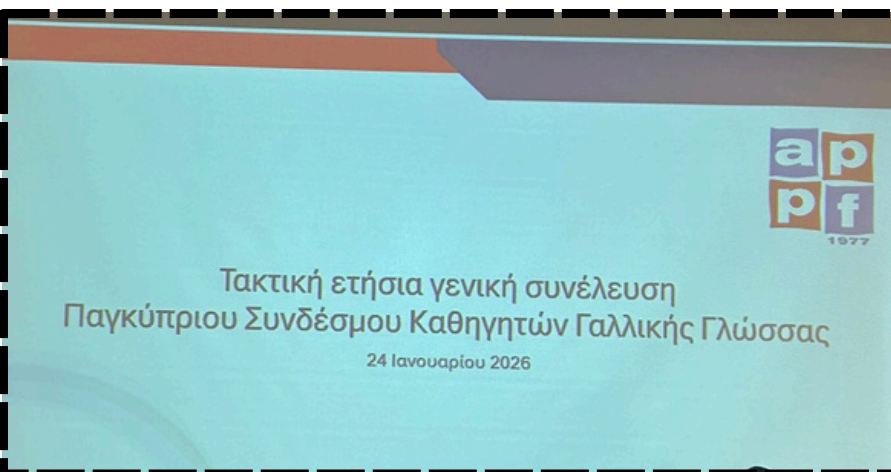
Frideriki Alexandraki



Assemblée Générale

Bilan de l'Année 2025

L'Assemblée Générale annuelle a eu lieu le 24 Janvier 2026 dans les locaux de l'OELMEK à Nicosie. L'échange était enrichissant avec des résolutions intéressantes pour la nouvelle année !



Pendant la réunion la Présidente de l'APPE, Domna Moyseos, a présenté les actions menées par l'Association au cours de l'année précédente.

Par la suite, la trésorière de l'Association, Elina Zervou, a présenté un rapport financier détaillé concernant les dépenses et les revenus de l'association.



Des membres du Bureau Administratif de l'OELMEK sont intervenus afin d'informer les collègues sur des sujets qui concernent l'actualité du monde enseignant et ont répondu à des questions des collègues.





Un moment convivial a précédé la réunion où les collègues ont échangé des vœux pour la nouvelle année. Parmi nous, était l'Inspectrice de français, Madame Glykeria Vassiliou qui a confirmé par sa présence le soutien de l'Inspectorat envers les actions de l'Association et a participé à la cérémonie de la coupe de Vassilopita pendant un moment chaleureux.



Un déjeuner inoubliable en l'honneur des collègues retraité(e)s!



Comme chaque année, l'Assemblée Générale est suivie par un déjeuner organisé en l'honneur de nos collègues parti(e)s à la retraite. Nous avons eu l'occasion de vivre des moments conviviaux et de grande émotion, notamment lorsque nos collègues ont partagé leurs expériences, ont donné des conseils, tout en confirmant leur soutien à l'Association.



Oeuvre polyvalente

Plusieurs occasions se prêtent à la célébration de la langue française afin de mettre nos élèves en contact avec la culture française !
L'action pédagogique de nos collègues ne se limite donc pas aux salles de classe ! Elle devient une fenêtre sur le monde !



Visite de l'ambassadrice de France à Chypre Madame Clélia Chevrier Kolačko au Collège Panchypriote à Nicosie

Jeudi 4 décembre 2025, le collège Panchypriote, l'établissement secondaire le plus ancien et le plus historique de Chypre, a eu l'immense honneur et le grand plaisir d'accueillir Son Excellence Madame Clélia Chevrier Kolačko, Ambassadrice de France à Chypre.

Cette visite s'inscrivait dans le cadre d'une initiative importante visant à renforcer davantage les liens entre nos élèves et l'Ambassade de France.

L'initiative a été portée par les professeures de français de l'établissement, en étroite collaboration avec l'Ambassade de France à Chypre, le Ministère de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse, l'Institut français de Chypre et la direction du collège Panchypriote.

Les trois objectifs principaux de cette journée :

- Rapprocher nos élèves de la langue et de la culture françaises en capitalisant sur leur forte motivation et en les sensibilisant à l'importance de la Francophonie
- Inspirer les nouvelles générations en leur offrant un témoignage vivant de l'excellence de la diplomatie française et des études supérieures en France
- Mettre en lumière l'histoire éducative de Chypre et souligner le rôle central de notre établissement en tant qu'école secondaire la plus ancienne de l'île (témoigné notamment par notre riche musée et notre crypte historique)

Au programme de la cérémonie :

Exécution des hymnes nationaux français et chypriote par l'Orchestre symphonique de l'école

Interprétation de chansons françaises emblématiques par des élèves de Terminale

Nos élèves ont posé des questions en français à Son Excellence sur des sujets qui les préoccupent : écologie, diplomatie, Francophonie, études en France, droits de l'enfant..., démontrant ainsi leur réel intérêt pour la langue française et le succès total de la décision du Ministère de l'Éducation chypriote d'intégrer le français dans tous les cycles du collège et du lycée.

La manifestation s'est terminée par une visite guidée de Son Excellence dans les lieux historiques de l'établissement (musée, crypte, bibliothèque Sévèreios).

Par Julie Michael, Caterina Lingounaki, Evi Georgiou, Chrystalena Kakoulli



Le 21 janvier, dans le cadre du cours de français et à l'occasion de la Présidence de Chypre, les élèves du Lycée Agios Neofytos ont eu l'opportunité de s'informer et d'approfondir leurs connaissances sur les institutions européennes ainsi que sur divers thèmes liés à l'Europe.

À travers des activités pédagogiques variées, des discussions et des supports de travail adaptés, ils ont pu mieux comprendre le fonctionnement des principales institutions de l'Union européenne, leur rôle, ainsi que leur importance dans la vie quotidienne des citoyens européens.

Cette expérience a permis de renforcer leur culture européenne et de développer leur intérêt pour les valeurs et les enjeux de la citoyenneté européenne.

Margarita Efstathiou, Directrice adjointe
Evangelia Sokratous
Katerina Philippou



Les élèves de notre école ont participé à un atelier culinaire intitulé « Mission gourmande à la française », consacré aux célèbres crêpes Suzette.

Cette action a été organisée en collaboration avec les collègues de la section d'Éducation ménagère de notre école, ainsi qu'avec Mme Elena Charalambous, enseignante au Lycée de Linopetra, sous la coordination de Mme Nicoleta Charalambous. Pour cette activité, une classe de troisième de notre collège et une classe de la section d'Éducation ménagère ont été sélectionnées afin de participer à cette expérience culinaire et linguistique. Dans ce cadre, quatre élèves du Lycée de Linopetra ont également été choisis pour vivre cette expérience gastronomique et visiter notre établissement.

L'atelier a été animé par le chef M. Christos Charalambous, qui a effectué ses études à Paris et a eu l'occasion de travailler dans plusieurs restaurants étoilés au Guide Michelin. Il a présenté l'histoire de cette recette emblématique de la gastronomie française et a partagé de nombreux conseils et astuces pour réussir une pâte légère et une délicieuse sauce Suzette.

Les élèves ont ensuite mis la main à la pâte en préparant eux-mêmes leurs crêpes. Cette activité pratique leur a permis d'enrichir leur vocabulaire français tout en découvrant les différentes étapes de la réalisation d'une recette.

Cette action a favorisé les échanges, la coopération, le respect mutuel et le travail d'équipe entre les participants. Elle leur a également permis de découvrir un aspect important de la culture française à travers sa gastronomie.

Par ailleurs, les élèves ont été sensibilisés aux principes d'une alimentation saine et équilibrée, en découvrant l'importance du choix d'ingrédients de qualité et de bonnes habitudes alimentaires.

Cette expérience a été rendue encore plus mémorable grâce au généreux cadeau offert par le chef : une invitation dans son restaurant pour y déguster ses spécialités gastronomiques.

Eleftherios Zantis



Dans le cadre du mois de la Francophonie à Chypre, l'enseignante de français, Domna Moyseos, a donné une conférence, destinée aux élèves et les enseignants du Lycée Panchypriote de Larnaca. La conférence avait comme titre : « Mélusine et Chypre : quand la légende dépasse les limites du temps et de l'espace ». Mélusine, la fondatrice légendaire de la dynastie de Lusignan, est associée à Chypre à travers le roman de Jean d'Arras (XIV^e siècle). La figure de Mélusine apparaît également dans la littérature chypriote contemporaine et elle fait aussi partie des programmes éducatifs. Cette conférence avait comme objectif de susciter une réflexion chez les élèves autour du rôle de la littérature et de la tradition populaire quant à la notion d'identité culturelle et la promotion de l'interculturalité. A la fin de la conférence, à travers des jeux interactifs, les élèves ont eu l'occasion de tester leurs connaissances sur l'histoire médiévale de Chypre !

Domna Moyseos



**Le lycée Agios Neofytos participe au concours de la Francophonie
organisé par l'Alliance Française de Paphos!**

Dans le cadre du concours de la Francophonie organisé par l'Alliance Française de Paphos, Theodora Papanearchou, élève du Lycée Agios Neofytos, a obtenu le 2e prix en interprétant avec talent la chanson « Ce monde ».

Son interprétation sensible a émerveillé le public et le jury !

Margarita Efstathiou, Directrice adjointe
Evangelia Sokratous



Francophonie 2026

par Jean – Claude Peronnet
Directeur adjoint de l'Institut français de Chypre
Attaché de Coopération pour le français

Durant tout le premier semestre 2026, et bien sûr en mars, Chypre était au cœur de l'Europe. En effet, la République de Chypre assurait la présidence tournante de l'Union européenne, ce qui a conduit un grand nombre de femmes et d'hommes d'état à visiter ce beau pays. Tout un cycle de conférences organisées par l'Institut français de Chypre sur l'histoire du pays a été proposé durant ce semestre et, bien sûr, l'une d'entre elles mettait à l'honneur, en mars, les relations politiques entre Chypre et l'espace méditerranéen et en particulier avec la France, entre les XVII^e et XIX^e siècles. Cette édition 2026 a été un bon cru.

Le programme en était riche et varié, couvrant l'ensemble du mois de mars (du 2 mars au 2 avril).

Les 5 sens étaient convoqués dans cette édition :

La vue : Le cinéma était à l'honneur avec 10 films présentés, proposés par Chypre, la France, la Suisse et la Grèce à Limassol, Paphos et Nicosie.

L'ouïe : Deux concerts ont charmé les oreilles des auditeurs et la soirée de la francophonie organisée par le département des études françaises et européennes de l'Université de Chypre a permis d'écouter de jeunes et talentueux finalistes d'un concours de chant, venus de toute l'île.

Le toucher avec une promenade lecture dans la vieille ville de Nicosie ou : quand le plaisir de marcher rejoint celui d'écouter et de partager.

L'odorat, sollicité par la visite, organisée par l'AMOPA, du parc thématique de la parfumerie à Flassou, excursion qui avait été reportée du fait d'un temps particulièrement pluvieux...

Le goût : deux diners de la francophonie ont été proposés à divers commensaux, tous deux à Limassol, l'un organisé par l'AMOPA et l'autre par l'Alliance française, tandis que les élèves du lycée technique et professionnel A de Nicosie ont préparé un brunch pour les invités de la conférence de presse du lancement du mois de la Francophonie, sous le haut patronage de la Ministre de l'Education, du Sport et de la Jeunesse.

Mais le savoir et sa transmission n'ont pas été en reste. Avec une matinée lecture à Limassol et une foire aux livres à l'école franco chypriote de Nicosie avec les auteurs Bruno Gibert et Chloé Finn, le livre et l'écrit ont aussi été mis à l'honneur, tandis que les arts numériques ont été brillamment représentés par un échange entre le NIMAC et les rencontres internationales Paris/Berlin. Les amateurs de culture ont pu s'instruire en suivant pas moins de 7 conférences différentes, à Nicosie, Larnaca et Limassol, sur des thèmes variés dont le point d'orgue fut la relation des travaux de Notre-Dame de Paris par l'architecte en chef de sa restauration, Denis Villeneuve, venu à Chypre à l'occasion des célébrations de la francophonie.

Enfin, la francophonie ne serait pas aussi active à Chypre sans la participation enthousiaste des enseignants de français. Le désormais traditionnel concours de la francophonie organisé par le Ministère de l'Education, du Sport et de la Jeunesse et l'APPF a eu pour thème cette année : « la langue française nous unit et nous aide à être des citoyens actifs », ce qui démontre une fois de plus que, quand on fait du français, on fait toujours aussi quelque chose en plus et que la réflexion pour aider à former les citoyens de demain n'est jamais bien loin des cours de langue. On notera que ce concours, à destination comme chaque année des collèges et des lycées, publics et privés, n'était pas le seul à toucher les élèves mais qu'il était accompagné, en parallèle, de concours de dessins suivis d'expositions par les élèves des écoles primaires où le français est enseigné.

Un fait est toujours remarquable dans les programmes des célébrations de la francophonie : c'est d'une part leur diversité, d'autre part la conjonction d'énergies et d'idées qui proviennent de très nombreux partenaires. En effet, qu'ils soient institutionnels (Ministères des Affaires étrangères ou de l'Education, du Sport et de la Jeunesse, ministère délégué à la Culture ; ambassades de France, de Suisse, de Grèce et du Canada ; institut français de Chypre ; Ecole et lycée franco-chypriote ; Université de Chypre) ou associatifs (AMOPA, ADUFF, Club de français de Larnaca, Alliances françaises de Limassol et de Paphos, APPF), tous se rassemblent pour proposer à tous les publics, scolaires, jeunes, adultes, des activités variées qui ont pour seul point commun l'adhésion à la francophonie, portée par l'enseignement et la diffusion de la langue française, et aux valeurs qu'elle porte.

Et cette collaboration, désintéressée, est aussi un beau message.

Vivement la francophonie 2027 !

Concours Scolaire de la Francophonie 2026

La cérémonie de remise des prix du Concours scolaire pan-chypriote annuel « Francophonie 2026 » s'est tenue le lundi 23 mars 2026 au ministère de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse.



Cette année, le concours avait pour thème : « La langue française nous unit et nous aide à être des citoyens actifs ». Chypre est membre de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) depuis 20 ans et assure la présidence du Conseil de l'Union européenne au premier semestre 2026. Dans ce contexte, les participants ont été invités à réfléchir à ce que Chypre peut apporter à la jeunesse européenne au regard des valeurs de la Francophonie.

La cérémonie était placée sous le patronage de la ministre de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse, Mme Athina Michaelidou, et de l'ambassadrice de France à Chypre, Mme Clélia Chevrier Kolačko.

La ministre a félicité les élèves pour leur participation. Elle a souligné l'importance de la langue française comme moyen de communication et outil de citoyenneté active, ainsi que les valeurs de la Francophonie, notamment la démocratie, la paix, la solidarité et le respect. Elle a indiqué que leur participation permettait aux jeunes de développer leur créativité et leur engagement citoyen. Évoquant la présidence du Conseil de l'Union européenne assurée par Chypre au premier semestre 2026, elle y a vu une occasion de promouvoir ces valeurs à l'échelle européenne. Elle a encouragé les jeunes à participer activement à la vie de la société et à contribuer à la rendre plus coopérative.

L'ambassadrice de France a félicité les élèves pour leur créativité et leur participation. Elle a souligné que le français est un outil de communication, d'expression et de coopération. Elle a rappelé que la Francophonie promeut le dialogue, la solidarité et la diversité culturelle, des valeurs particulièrement importantes pour la société européenne contemporaine. Elle a également mis en avant le rôle essentiel de l'éducation dans la transmission de ces valeurs et encouragé les jeunes à continuer de s'exprimer, de créer et de participer activement à la vie de la société.

Cette année encore, le concours a suscité un vif intérêt : 106 équipes issues de collèges, de lycées et d'écoles techniques, publics et privés, de toute l'île y ont participé. Les élèves ont fait preuve d'un enthousiasme remarquable. Ils ont déployé leur talent et leur imagination pour réaliser des travaux de qualité, montrant une fois de plus que, lorsqu'on leur en donne l'occasion, ils peuvent se distinguer et exceller.

Collèges



CATÉGORIE • COLLÈGES
1ER PRIX

Zoï Samartzi et Chara Samartzi

Collège Constantinoupoleos

Sous la direction de Mme Angeliki Antoniou



CATÉGORIE • COLLÈGES
2E PRIX

Michaela Syna et Iliana Stefanou

Collège Régional de Kokkinotrimithia

Sous la direction de Mme Skevie Triantaphyllidou



CATÉGORIE • COLLÈGES
3E PRIX

Chrysia Sergiou et Rafaelia Savva

Collège Régional de Kokkinotrimithia

Sous la direction de Mme Stephani Erotocritou

Lycées - Écoles Techniques



CATÉGORIE · LYCÉES ET ÉCOLES TECHNIQUES
1ER PRIX

Edgar Evoyian et Fanis Gratsias

Collège Pancypriote de Nicosie

Sous la direction de Mme Julie Michael



CATÉGORIE · LYCÉES ET ÉCOLES TECHNIQUES
2E PRIX

Albert Lou et Alexandros Charitou

Foley's School

Sous la direction de Mme Charlène Neva



CATÉGORIE · LYCÉES ET ÉCOLES TECHNIQUES
3E PRIX

Nafsika Anastasiou et Alexandra Pavli

Collège Pancypriote de Nicosie

Sous la direction de Mme Julie Michael

Comme chaque année la Journée Internationale de la Francophonie est fêtée dans toute sa splendeur grâce à l'enthousiasme des enseignants et de leurs élèves! Événements culturels, musicaux et gastronomiques ont fait résonner les valeurs de la francophonie!

La Francophonie en fête au Lycée Apostolos Varnavas

“Nos élèves mettent le français en action et découvrent la richesse de l'espace francophone.

Cette année, nos élèves se sont vraiment investis pour faire de la Journée internationale de la Francophonie 2026 un moment fort de l'année scolaire.

Ce 20 mars, toute la communauté s'est mobilisée pour partager les valeurs et les multiples facettes de ce grand événement, notamment à travers la diffusion de dessins et de messages inspirants sur le tableau d'affichage de l'école et dans les classes.

Les élèves de première et de deuxième année ont donné vie à ce projet en créant une multitude de contenus interactifs, tels que des vidéos, des présentations et des quiz, rédigés en français. Guidés par leurs enseignantes, ils ont ainsi exploré la diversité du monde francophone sur les cinq continents, tout en démontrant une bonne maîtrise de la langue.

Partagées sur le site web et dans le magazine de l'école, ces productions multimodales ont permis aux parents de s'associer à l'événement et de découvrir, avec fierté, les compétences de leurs enfants en français.

Une expérience pédagogique que nous croyons très enrichissante pour l'ensemble de la communauté scolaire : élèves, enseignants et parents”.

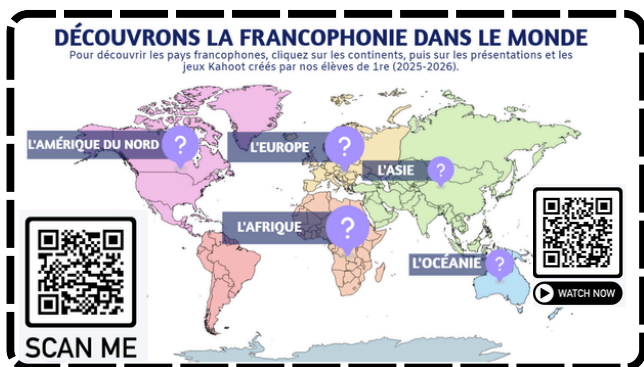
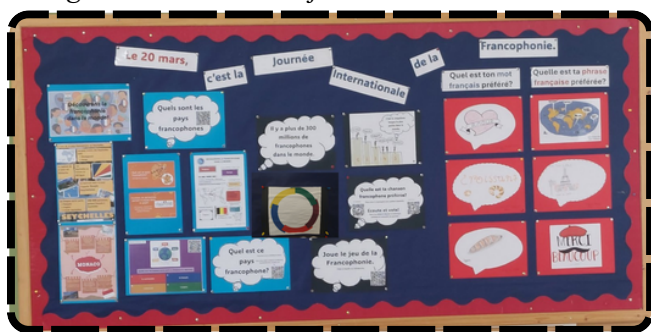
Enseignantes :

Victoria Antoniadou

Charis Christofidou

Fotoula Adamou-Georgiou – Directrice adjointe

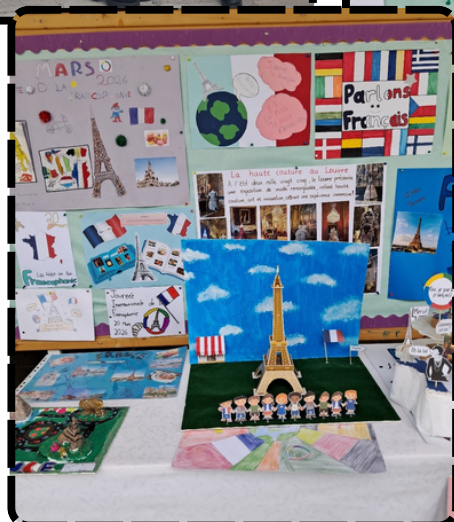
Maria Georgiou - Directrice adjointe A



La francophonie au collège Agios Stylianos

“Le 20 mars 2026, les élèves ont créé des affiches et des réalisations artistiques avec lesquelles ils ont décoré les panneaux de l'école pendant les récréations. Par ailleurs, de la musique française était diffusée durant les récréations, contribuant à une ambiance agréable et festive. En collaboration avec l'éducation à la santé, les élèves ont également préparé des crêpes qu'ils ont dégustées en écoutant de la musique française, vivant ainsi une belle expérience aux couleurs de la culture francophone. On a aussi offert le petit-déjeuner français à nos collègues”.

Enseignantes : Christoulla Constantinou
Despina Roussou



La Franchophonie au Collège de Kalogeropoulos

“Le 20 mars, nous avons célébré la Journée internationale de la Francophonie au Collège de Kalogeropoulos dans une ambiance festive et chaleureuse.

Nous avons écouté et chanté ensemble des chansons françaises que les élèves avaient préparées avec leur professeure de musique Mme Eirini Theodosiou. Nous avons également admiré une chorégraphie impressionnante sur la chanson d'Indila intitulée La dernière danse, présentée par un groupe d'élèves de notre école. Leur performance a captivé le public.

En parallèle, une vente de pâtisseries a été organisée avec des gourmandises préparées par des parents d'élèves, ainsi qu'une vente de bougies artisanales réalisées à partir de matériaux recyclés par un groupe d'élèves, dans le cadre des programmes Junior Achievement et des Écoles Écologiques. Les fonds récoltés ont été versés au Fonds de solidarité de l'école afin de soutenir les élèves qui en ont besoin.

Ces activités ont permis aux élèves de développer de nombreuses compétences telles que la coopération, l'esprit d'équipe, le sens de responsabilité, l'entraide et la solidarité. Ils ont également découvert l'importance de la Francophonie et le rôle de la langue française dans le monde”.

Eleftherios Zantis



Le mois de la Francophonie au Collège Panchypriote de Nicosie

“Dans le cadre du mois de la Francophonie, le Collège Panchypriote de Nicosie a célébré la langue et la culture françaises à travers deux moments forts : une journée festive consacrée à la Francophonie et la brillante participation de nos élèves au concours panchypriote « Francophonie 2026 ».

Fête de la Francophonie : Cette année encore, notre école a fêté la Francophonie avec enthousiasme et bonne humeur. Crêpes, éclairs et croissants ont rempli l'espace de délicieuses saveurs rappelant Paris, tandis que la musique et les chansons françaises ont créé une atmosphère joyeuse et chaleureuse. Les élèves de Terminale, accompagnés par leurs enseignantes de français, ont interprété des chansons francophones, prouvant ainsi que la langue française n'est pas seulement une matière scolaire, mais aussi un moyen d'expression, de partage, de culture et de joie.

Concours Panchypriote « Francophonie 2026 » : Une grande réussite au concours panchypriote « Francophonie 2026 » où quatre de nos élèves du cycle lycéen, répartis en deux groupes, ont été récompensés avec le 1er et le 3e prix pour leur excellente prestation”.

Katerina Ligkounaki
Julie Michael



La Francophonie au Lycée Vergina

“Dans le cadre des célébrations du Mois de la Francophonie, notre établissement a eu le plaisir d'accueillir Mme Hélène François Iosifidis et M. Jean - Claude Péronnet. Après avoir présenté aux élèves les universités françaises dans lesquelles ils peuvent poursuivre leurs études, nos invités ont répondu à leurs questions. Ensuite, ils ont remis les diplômes aux élèves ayant réussi les examens du DELF au cours de l'année précédente.

Par ailleurs, un quiz de connaissances consacré à la langue française et à la culture francophone a été organisé. Les élèves qui se sont distingués ont reçu différents prix. Un marché de spécialités françaises a également été mis en place, suscitant un grand enthousiasme de la part des élèves, que ce soit par la préparation de pâtisseries et de spécialités françaises ou par leur participation à l'événement”.

Pitsilli Ioanna
Hadjicosta Eliana
Phinikaridou Christiana



Au lycée Apostolos Markos

“Voulant rendre hommage au mois de la Francophonie, quelques élèves de notre lycée, le lycée d' Archangé " Apostolos Markos " ont chanté des chansons françaises pendant la récréation et la cour de l'école a été remplie par des mélodies françaises!

En plus, un Bazar de charité a été organisé avec des délices Françaises. L' argent collecté a été versé au Fonds de solidarité de l'école”.

Effymia Chimonidou



A la troisième Ecole de Vocation Technique et Professionnelle de Limassol

“À l'occasion des festivités pour le mois de la Francophonie, le département de français de la 3e école technique et professionnelle de Limassol (en collaboration avec le département hôtelier) a célébré l'événement avec les élèves et les enseignants de l'établissement le jeudi 19 mars 2026.

L'événement comprenait :

- Une exposition de peintures et de travaux d'étudiants, présentant des créations inspirées par la Francophonie.
- Un marché de charité proposant des croissants au beurre et au chocolat, dont les bénéfices ont été reversés au Comité d'entraide.

Des jeux ont été organisés pendant les récréations, suscitant joie et enthousiasme chez les élèves.

De la musique française a été diffusée pendant les récréations, créant une ambiance particulière au sein de l'établissement.

Les élèves ont aussi participé à un tirage au sort et ont gagné des cadeaux souvenirs !

Les élèves ont participé activement, réalisant d'excellents projets et constructions. La journée s'est déroulée dans la joie et l'enthousiasme, renforçant leur amour pour la langue et la culture françaises”.

Nektaria Fantousi, Maria Papandreou, Anna Zorpa et Maria Ioannou



Dîner de la Francophonie à la Troisième Ecole Technique et Professionnelle de Limassol

“La 3e école technique et professionnelle de Limassol a lancé les festivités du mois de la Francophonie le 18 mars avec un dîner dédié à la gastronomie française ! Au menu : un repas français concocté avec brio par les élèves du département Hôtellerie-Restauration, sous la supervision de leurs professeurs. La décoration, réalisée par le département des Arts Graphiques, a sublimé l'événement. Un grand merci à tous pour cette excellente présentation ! Le département de français de la 3e école technique de Limassol remercie l'administration scolaire pour son soutien indéfectible. Un merci tout particulier à l'inspectrice de français, Mme Glykeria Vassiliou, qui nous a fait l'honneur de sa présence et de son soutien constant !”

Nektaria Fantousi, Maria Papandreou, Anna Zorpa et Maria Ioannou



Au lycée Panchypriote de Larnaka !

Le 26 mars, Journée Internationale de la Francophonie, les enseignantes de français du Lycée Panchypriote de Larnaka ont organisé avec leurs élèves une fête pendant les récréations. Musique française, spécialités françaises et beaucoup de sourires et d'enthousiasme étaient les ingrédients d'une fête qui a mis à l'honneur cette grande journée !

Christina Prodromou
Domna Moyseos



Au lycée Agios Neofytos!

“Le 28 mars, le Lycée Agios Neofytos à Paphos a fêté la Francophonie !

Entre chansons, dégustations de spécialités françaises (crêpes, croissants, macarons, truffes au chocolat, coques, biscuits, etc.) et moments de partage, nous avons célébré la richesse de la langue française et de la culture francophone.

Cette belle journée a aussi été marquée par un fort message de solidarité, valeur essentielle de la Francophonie, que nos élèves ont souhaité mettre en avant. Tous les fonds récoltés lors de cette fête ont été reversés au comité d'entraide de notre école.

Un grand merci à tous nos élèves pour leur participation et leur engagement, ainsi qu'à mes collègues de cœur, qui ont largement contribué au succès de cette fête”.

Margarita Efstathiou, Directrice adjointe
Evangelia Sokratous
Katerina Philippou



La francophonie à l'Université de Chypre

par Sylvaine Gautier
Département d'Études françaises et européennes

Réflexion intellectuelle, spectacle vivant, concours, découvertes musicales, production audiovisuelle et bonne humeur : le département d'Études françaises et européennes a fait vibrer la francophonie à l'Université de Chypre.



La diversité des activités cette année encore témoigne d'une conception ouverte et contemporaine de l'enseignement et de la promotion du français. Les jeunes ont été chanteurs, présentateurs, vidéastes, créateurs et acteurs à part entière de la francophonie.

Une réflexion sur notre société contemporaine

Les festivités ont débuté le 24 mars avec une conférence en visioconférence du sociologue et philosophe français Raphaël Liogier, sociologue et philosophe français intitulée : "Bienvenue dans le spectacle de tout, et de la guerre en particulier".

Les travaux de Liogier portent sur les croyances, les mutations des identités religieuses, les mythes contemporains et leurs implications politiques et sociales dans un contexte globalisé. Son intervention a été suivie d'un échange particulièrement riche avec le public et s'est poursuivie autour d'un cocktail convivial.

Une grande soirée placée sous le signe de la chanson francophone

Cette année, la musique était au cœur de la programmation. Langage universel par excellence, elle a permis de réunir élèves, étudiants, enseignants, artistes et grand public autour d'expériences participatives et créatives, tout en offrant une belle vitrine à la vitalité de la francophonie à Chypre.

Point d'orgue de cette édition, la finale du Concours de chant en français, organisée le 26 mars dans la salle de spectacles de l'Université de Chypre, a rencontré un très vif succès. Devant près de 200 spectateurs, les 18 finalistes, sélectionnés parmi 60 candidats, se sont produits sur scène dans trois catégories : collège, lycée et jeunes adultes. Six finalistes dans chaque catégorie ont ainsi offert au public une soirée pleine de talent, d'émotion et d'énergie.

Une reconnaissance toute particulière est adressée à Madame Clélia Chevrier Kolačko, Ambassadrice de France, à Madame Domna Moyseos, présidente de l'Association panchypriote des professeurs de français, ainsi qu'à Della, première chanteuse chypriote récompensée aux MME Awards, pour leur présence et leur précieux soutien.



Enfin, toute notre gratitude va aux membres du jury du Concours de chant pour leur expertise, leur disponibilité et leur enthousiasme : Katerina Christofidou, coach vocal et productrice, Alex Sunder, chanteur et multi-instrumentiste, Maria Petrou Elia, musicienne et pédagogue, Valeda Eternity, artiste sonore, ainsi que Alex Macris, guitariste et réalisateur acoustique.

Le concours ne se voulait pas seulement une compétition : il a surtout permis à de jeunes Chypriotes de découvrir, interpréter et s'approprier la chanson francophone dans un cadre stimulant, exigeant et résolument éloigné des formats scolaires traditionnels.

La soirée a été animée par les étudiantes et étudiants du département d'Études françaises et européennes, dont le professionnalisme et l'enthousiasme ont largement contribué à la réussite de l'événement.

Le programme s'est poursuivi avec la projection du reportage lauréat du concours de reportages courts, puis avec un court récital proposé par Elena Daniela Grigorescu et Marie Panagiotopoulou, avant de se conclure autour d'une remise de prix et d'un cocktail convivial.

La francophonie racontée en images

La créativité audiovisuelle des étudiants du département était également à l'honneur avec la 5e édition du Concours de reportages courts, organisée autour du thème « La francophonie en musique : de Chypre aux mondes francophones »

Trois productions ont été primées par un jury organisé en collaboration avec l'Institut français de Chypre. La projection du film lors de la grande soirée du 26 mars a permis de mettre en lumière le travail des étudiants et de montrer comment la création numérique peut devenir un formidable outil d'expression, de réflexion et de valorisation de la francophonie.

Plus de 900 jeunes mobilisés autour de la chanson francophone de l'année

Autre initiative particulièrement fédératrice : le parcours découverte en ligne de la meilleure chanson francophone de l'année. L'objectif était simple : proposer aux collégiens et lycéens de toute l'île une activité courte, ludique et accessible, leur permettant de découvrir la richesse de la production musicale francophone contemporaine.

Après une présélection de sept chansons francophones ayant rencontré un large succès auprès des jeunes, le département a conçu un parcours pédagogique en ligne, associé aux clips vidéo et proposant différentes activités à réaliser en classe ou en autonomie.

Le succès a été au rendez-vous : plus de 900 participants ont pris part au vote. La chanson « Ninao » de GIMS a été désignée gagnante, tandis que cinq participants tirés au sort ont reçu leurs cadeaux lors de la soirée finale du 26 mars.

Cette activité illustre parfaitement la volonté du département de renouveler les pratiques et de proposer une approche du français en prise avec les centres d'intérêt des jeunes, leurs usages numériques et leurs univers culturels.

Une francophonie vivante, créative et collaborative

Au-delà des chiffres et du succès des différents événements, cette édition 2026 du Mois de la Francophonie a surtout confirmé la capacité du département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre à fédérer de nombreux acteurs autour de projets communs.

Cette dynamique n'aurait pas été possible sans le soutien précieux de nombreux partenaires institutionnels : l'Organisation internationale de la Francophonie, l'Institut français de Chypre, le ministère de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse ainsi que l'Association panchypriote des professeurs de français. Le département remercie également chaleureusement ses partenaires et sponsors : la librairie francophone La Boîte à lire, la brasserie Au Bon Plaisir, l'agence de voyage Creative Tours, Partassides Music Store, Decathlon, ainsi que les autres partenaires commerciaux qui ont contribué au succès de cette édition.

Une édition 2026 placée sous le signe de la participation, de la créativité et du plaisir d'être ensemble — et une nouvelle démonstration du dynamisme du département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre, qui continue, année après année, à faire découvrir la francophonie autrement.

Rendez-vous en 2027 pour de nouvelles aventures francophones !

Les heureux gagnants des activités organisées par le département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre



Concours de chant, adultes :

- 1^{er} prix : Myrto Economidou, Les moulins de mon coeur - Michel Legrand
2^{ème} prix : Sofia Hoque , Voilà - Barbara Pravi
3^{ème} prix : Gedeon Lokange Ikongo , Un parfum qui change - Gaël music

Concours de chant, lycéens:

- 1^{er} prix : Semeli Lazarou, Maison - Emilio Piano ft. Lucie
2^{ème} prix : Danae Sampson, Voilà - Pravi Barbara
3^{ème} prix : Edgar Evoyan, La bohème - Charles Aznavour

Concours de chant, collège:

- 1^{er} prix : Elsa Azar, Dernière Danse - Indila 2
2^{ème} prix : Sabina Vasili, Hymne à l'amour - Édith Piaf
3^{ème} prix : Eleni Amelie Payiatsou Fournaraki, Après un rêve - Gabriel Fauré

Reportages « La francophonie en musique : de Chypre aux mondes francophones »

- 1^{er} prix : Laura Argyrou et Andrea Antoniadou, pour leur reportage intitulé "La Danse de l'Âme Seule: Zeimbekiko"
2^{ème} prix : "Le Rock grec", réalisé par Mattheos Stefanidis et Mikaella Ioannidou.
3^{ème} prix : "Une Âme musicale" réalisé par Aphroditi Stamatopoulou et Kseniia Terekhova.



Les heureux gagnants des activités organisées par le département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre



Parcours découverte de la chanson francophone de l'année - Participants tirés au sort:

- 1 - Anastasia Lavrentiou
- 2 - Maria Poyiadji
- 3 - Eirini Daliti
- 4 - Kiriaki Panayi
- 5 - Antreea Mpoutsioumanou





Retour sur une année riche en activités et actions
par AMOPA CHYPRE

de Nada Papaeftychiou
Secrétaire AMOPA Chypre

NOS ACTIVITÉS 2025-2026

Actions en faveur de la jeunesse

Participation des élèves des établissements secondaires et des étudiants de Chypre aux concours « Plaisir d'écrire » (Expression écrite en langue française, Jeune poésie, Jeune nouvelle) et « Nous l'Europe ».

Récompenses

- Grâce aux cotisations de nos membres ainsi qu'aux dons de généreux donateurs, AMOPA Chypre offre aux lauréats des premiers prix du concours « Plaisir d'écrire » un voyage à Paris comprenant trois nuitées. Ce séjour est prévu en août 2026.
- Des récompenses ont également été remises aux deux meilleurs étudiants du Département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre, afin de saluer l'excellence de leurs résultats universitaires.

Soirées et sorties culturelles 2025-2026

- Organisation de l'après-midi musical « Vive la musique », animé par l'École de musique Potenza dell'Arte. À cette occasion, la cérémonie de remise des prix des concours AMOPA 2025 s'est également déroulée.
- Organisation, dans le cadre de la Francophonie, d'une excursion culturelle avec la visite du Parc de la Parfumerie de Flassou.

Tableau choisi

Concours: "L'oeuvre d'art au
fil des mots"

2ème Prix d'Expression écrite

Elève: Da Rosa Angelina (Y12)

Enseignante: Anna Potey The
Heritage Private School

« L'Absinthe » (*Dans un café*) »



Edgar Degas 19 juillet 1834 - 27 septembre 1917

Quelques minutes de répit

Je suis assise ici, dans ce café où le temps semble s'être arrêté et où les gens paraissent presque immobiles, comme figés dans une photographie oubliée. La lumière traverse les vitres poussiéreuses et se pose timidement sur les tables. L'air est lourd, saturé de bruits étouffés, de murmures qui se perdent avant d'atteindre l'oreille.

Partout, des conversations inachevées, des pas pressés qui ne s'arrêtent jamais. Les tables sont rapprochées, pourtant une distance invisible sépare ceux qui y sont assis. Une proximité trompeuse. Chacun reste enfermé dans sa propre solitude.

Autour de moi, les verres à moitié vides, les chaises déplacées et les regards fuyants composent le décor d'un lieu de passage plus que d'un refuge. Rien ici n'invite à rester. Le café accueille, puis oublie. Il ne garde personne. On s'y arrête quelques instants seulement, comme pour reprendre son souffle, avant de repartir comme si rien n'avait existé.

En face de moi, une femme est assise, le dos courbé. On dirait que se tenir droite lui coûte un effort immense. Son corps semble s'affaïsser sur lui-même, comme si le simple poids de la vie était déjà trop lourd à porter. Une main serre son verre ; l'autre repose mollement sur sa cuisse.

Quand je croise son regard, je n'y trouve presque rien, seulement un vide épais, une fatigue ancienne. Pas une douleur vive, non. Plutôt une lassitude lente, installée depuis si longtemps qu'elle fait désormais partie d'elle. Comme si souffrir était devenu une habitude.

Ses cheveux en désordre encadrent un visage marqué davantage par l'épuisement que par l'âge. Elle ne semble ni en colère ni vraiment triste. Elle semble simplement... arrivée au bout. Au bout des attentes, des illusions, des combats.

Sa vie a dû être faite de compromis silencieux, d'ambitions étouffées, d'un amour choisi par nécessité plutôt que par désir. Alors, peu à peu, elle s'est tournée vers l'alcool pour remplir le vide. À ses côtés, la bouteille vide ressemble à un miroir : elle reflète ce qu'elle porte en elle un manque sans fond.

À côté d'elle, un homme est assis droit, presque raide. Tout en lui paraît contrôlé, retenu. Son dos ne touche même pas le dossier de la chaise, comme s'il refusait de se laisser aller. Il parle peu et, lorsqu'il le fait, sa voix reste basse, mesurée.

Il ne laisse rien transparaître. Ni faiblesse. Ni doute.

Pourtant, ici, dans ce café anonyme, il semble s'accorder une pause. Loin des regards, loin des attentes, il peut enfin respirer. Pas se libérer, seulement relâcher la pression quelques minutes. Sa solitude ressemble à une permission secrète. Dès qu'il franchira la porte, il remettra son masque, redeviendra celui que le monde attend qu'il soit.

Quant à moi, je reste là, invisible. Personne ne me remarque et je ne cherche pas à l'être. J'observe. Toujours.

J'observe leurs gestes, leurs silences, leurs existences qui se croisent sans jamais se rencontrer vraiment. Les vies passent devant moi comme des trains en gare. Certaines ralentissent, d'autres s'effondrent, mais aucune ne m'emporte.

La mienne semble suspendue, comme si je flottais hors du temps. Je ne suis jamais au centre de l'histoire. Je suis celle qui regarde, celle qui comprend sans intervenir. Une simple témoin. Presque une ombre. Et, étrangement, cela me suffit.

Dans ce café, chacun s'arrête pour une raison différente : elle s'effondre, lui se retient, et moi, j'observe.

Peut-être que, secrètement, nous aimerions tous rester ici, cachés du monde. Mais le lieu ne nous appartient pas. Il nous prête seulement quelques minutes de répit. Puis il nous rend à nos vies, à nos fardeaux, à nos silences.

Et quand nous partons, le café demeure, rempli d'autres regards, d'autres solitudes, d'autres histoires en suspens, comme si le monde extérieur était trop bruyant, trop cruel, pour être affronté sans trembler.



Concours: "L'oeuvre au fils des
mots"

1er Prix d'expression écrite

Elève: Clamp Emmerson (Y11)

Enseignante: Anna Potey

The Heritage Private School

Tableau choisi

« Bal Moulin de la Galette »



Pierre-Auguste Renoir (1841-1919)

Tout se mélange

J'entre dans le café en plein air au moment où le jour se défait lentement. Le ciel se teinte d'or, de rose et de violet, comme une toile encore humide. La lumière du soir glisse sur les tables, sur les épaules, sur les verres, et tout semble briller d'un éclat doux, presque sucré.

Aussitôt, le bruit m'enveloppe.

Des rires éclatent. Des chaises raclent le sol. Des voix chaudes murmurent tout près de mes oreilles. Une musique légère flotte dans l'air, quelques notes de violon, peut-être un piano qui vibrent doucement contre ma peau. Les sons se superposent, montent, descendent, comme une mer vivante. Je ne distingue plus les mots, seulement une mélodie humaine, continue, rassurante.

L'air est chaud et épais. Il colle légèrement à la gorge.

Chaque respiration est pleine d'odeurs mêlées : le vin fruité, le café amer, le sucre fondu des desserts, le parfum poudré des femmes, le cuir des vestes, le bois des tables chauffé par le soleil. Je sens aussi la terre humide et les feuilles mortes écrasées sous les pas. C'est un parfum vivant, désordonné, presque étourdissant.

La chaleur se pose sur ma peau comme une couverture. Une fine pellicule de sueur brille sur mes bras. Puis, soudain, une brise traverse le jardin : fraîche, légère, délicieuse. Elle soulève mes cheveux, glisse sur ma nuque, et je frissonne malgré moi.

Les tables autour de moi sont rugueuses sous les doigts, marquées de rayures et de taches anciennes. Le bois garde la mémoire du temps. Mes mains effleurent les bords irréguliers, les échardes minuscules. Quand je m'assois, la chaise grince doucement sous mon poids.

Les verres tintent, clic, clac, comme de petites étoiles qui s'entrechoquent.

Je prends ma boisson. Le verre est froid, presque glacé. L'humidité coule sur mes doigts. Quand je bois, le goût sucré et amer du vin envahit ma bouche, réchauffe ma langue, descend lentement dans ma poitrine.

Autour de moi, les corps se frôlent. Les épaules se touchent. Des mains se croisent distraitemment sur les tables. Les tissus froissent, murmurent à chaque mouvement. Les robes longues ondulent comme de l'eau autour des chevilles. Les vestes sombres sentent le savon et la fumée. Les couleurs, bleu nuit, blanc crème, rose pâle, se fondent les unes dans les autres, comme si mes yeux regardaient à travers un rêve.

Plus loin, des couples dansent.

Leurs pas dessinent des cercles lents sur le sol poussiéreux. Leurs chaussures glissent avec un léger chuintement. Les robes tournent, caressent l'air, frôlent mes jambes quand ils passent près de moi. Leurs mains reposent sur des tailles chaudes, sur des épaules vivantes. On sent la confiance, la tendresse dans leurs gestes. Le monde autour d'eux disparaît. Ils respirent au même rythme.

Au-dessus de nous, des guirlandes lumineuses s'allument peu à peu. De petites flammes dorées palpitent entre les branches, comme des lucioles capturées. La lumière se reflète sur les bouteilles, éclate sur les verres, danse dans les yeux. Les feuilles bruissent doucement, frottent les unes contre les autres comme un chuchotement secret.

Le vent apporte parfois un souffle plus frais qui soulève la poussière, fait trembler les flammes, et dépose un frisson derrière mes oreilles.

Alors je m'arrête. Je ferme presque les yeux. J'écoute. Je sens. Je respire.

Le goût du vin, la chaleur des corps, la musique qui vibre dans ma poitrine, les rires qui éclatent comme des bulles, la lumière dorée sur les visages...

Tout se mélange. Ce n'est plus seulement un café. C'est un instant vivant, fragile, battant. Un instant que l'on pourrait toucher du bout des doigts, comme une peinture encore fraîche de Renoir.

1ère Prix de Jeune Poésie
Elève: Welo Bile Usain (C Lycée)
Enseignante: Dimitra Ioannidou
Lycée Kykkou à Nicosie

Mes premiers jours à l'école

Dans la cour encore un peu timide et réservé
J'ai cherché un sourire, j'ai regardé rapidement
Mon sac très grand, mes pas très petits
Mais ce matin-là mon cœur me disait « viens, c'est ici ».

Les murs colorés me remplissaient de joie,
Les crayons des couleurs dessinaient des rêves.
Un pupitre, un cahier, un autre monde dynamique
Où chaque mot et chaque lettre devient un cadeau.

Un peu de peur, mais beaucoup d'espoir,
Des rires cachés derrière les salles de classes.
Et déjà mon cœur comprend tout ce miracle
L'école c'est un voyage rempli de moments difficiles
Et moi, je suis là et je suis prêt pour ce changement.

1er Prix Jeune Nouvelle
Elève: Ostrovska Kateryna (C Lycée)
Enseignant: Koula Antoniou
Lycée Kykkou à Nicosie

La muse dans l'internat

L'internat était situé très haut dans les Alpes. L'Institut Solidarité accueillait des élèves de nombreux pays. En hiver, la neige recouvrait tout, et le monde extérieur semblait loin. Les journées se ressemblaient beaucoup.

C'est là que Louise a rencontré Céline. Après ça, aucune journée n'était pas ennuyeux.

Louise attendait près de la piste quand elle l'a remarquée. Céline riait en essayant de tenir sur ses skis. Le moniteur lui parlait, mais elle ne semblait pas vraiment l'écouter. Elle tombait, se relevait, et riait encore.

Louise ne savait pas pourquoi, mais elle a eu envie de la dessiner. Après ce jour-là, Céline était partout. Louise la voyait au petit-déjeuner, encore fatiguée, parlant avec enthousiasme. Elle la voyait sur les remontées mécaniques, regardant le ciel. Elle la voyait dans les couloirs, marchant vite, souvent en chantant doucement. Céline ne faisait rien pour attirer l'attention, mais Louise la remarquait toujours.

Très vite, Louise a commencé à la dessiner. Au début, ce n'étaient que des croquis simples, un visage dans un coin de page, un sourire, une expression. Louise se disait que c'était normal. Elle dessinait souvent les gens autour d'elle. Mais avec Céline, c'était différent. Elle gardait les dessins. Elle les regardait souvent.

Quand elles ont été mises ensemble pour le ski libre, Louise a été nerveuse. Céline parlait facilement. Elle racontait sa vie sans difficulté.

« J'ai vécu dans plusieurs pays », a-t-elle expliqué un jour. « Mes parents changent souvent d'endroit. »

« Et ça te plaît ? » a demandé Louise.

Céline a haussé les épaules.

« Je m'y suis habituée. Je sais que ça ne dure jamais longtemps. »

Cette phrase est restée dans la tête de Louise.

Petit à petit, elles ont passé plus de temps ensemble. Ce n'était jamais vraiment décidé. Elles se retrouvaient naturellement pour boire un chocolat chaud, pour parler après les cours ou simplement pour rester ensemble en silence. Louise dessinait souvent pendant que Céline parlait.

Un soir, dans la salle commune, Céline a pris son carnet.

« C'est moi, partout », a-t-elle dit en souriant.

Louise a rougi.

« Désolée. »

Céline a secoué la tête.

« Non. J'aime bien. Tu me dessines calme. »

Louise a hésité.

« Tu l'es parfois. »

Céline l'a regardée longtemps.

Après ça, Céline s'est souvent installée près de Louise quand elle dessinait. Elle changeait de position sans rien dire. Elle restait immobile quand Louise le lui demandait. Elles n'ont jamais parlé de ce que cela signifiait.

L'hiver avançait. La neige tombait presque tous les jours. L'école semblait coupée du reste du monde. Louise avait l'impression que rien ne pouvait changer. Un jeudi soir, elles étaient seules dans la salle d'art. Céline était assise sur une table et Louise dessinait.

« Louise », a dit Céline.
« Oui ? »
« Je pars. »
Louise a levé la tête.
« Quoi ? »
« Je change d'école. Mes parents ont décidé. »
Louise est restée silencieuse.
« Quand ? »
« Dans deux semaines. »
Louise a regardé son dessin. Elle n'a pas continué.
Céline s'est approchée.
« Je ne voulais pas te le dire comme ça. »
« Tu vas vraiment partir ? » a demandé Louise.
Céline a hoché la tête.
« Oui. »
Elles étaient très proches maintenant.
« Tu comptes beaucoup pour moi », a dit Céline doucement.
Louise a pris une inspiration.
« Toi aussi. »
Céline a posé sa main sur celle de Louise.
« Tu es ma muse », a-t-elle dit. « Quand tu me regardes, je me sens réelle. »
Le cœur de Louise battait très fort.
« J'ai besoin de toi pour dessiner », a-t-elle répondu.
Céline a souri tristement, puis elle s'est penchée.
Le baiser a été simple et lent. Louise a répondu sans hésiter. C'était naturel.
Quand Céline s'est reculée, elle a fermé les yeux.
« Maintenant, je peux partir », a-t-elle murmuré.

Les deux semaines suivantes ont passé trop vite. Elles ont profité du temps ensemble. Elles ont skié. Elles ont parlé. Louise a dessiné encore et encore.

Le dernier jour, il neigeait doucement, quand Louise a donné un carnet à Céline.

« C'est pour toi », a-t-elle dit.

Céline l'a ouvert lentement.

« Je ne t'oublierai pas », a-t-elle dit.

Elles se sont serrées fort dans les bras.

Quand Céline est partie, Louise est restée longtemps immobile. Plus tard, seule dans sa chambre, Louise a ouvert un nouveau carnet. Elle a commencé à dessiner Céline de mémoire. Certaines personnes partent. Mais ce qu'elles laissent reste avec nous. Parfois, ce qui demeure, c'est l'inspiration, la musique nouvellement découverte, le savoir et l'art. Au final, nous devrions chérir chaque expérience que la vie a à offrir, même si elle prend fin.

...

Toutes les histoires ne le font pas, et même quand on pense qu'elles le font. Cette nuit-là, alors que l'internat dormait, Louise a cru entendre des pas dans le couloir. Elle a ouvert les yeux, le cœur serré. Tout était silencieux. La neige continuait de tomber derrière la fenêtre. Elle pensait qu'elle avait rêvé.

Le lendemain matin, en ouvrant son carnet, Louise a froncé les sourcils. Sur une page qu'elle était sûre d'avoir laissée blanche, il y avait un dessin. Céline, assise, regardant ailleurs. Ce n'était

pas son trait habituel. Les lignes étaient plus légères, presque tremblantes. Louise est restée longtemps à le regarder, sans comprendre.

Les jours suivants, cela s'est reproduit. Parfois, elle sentait un parfum familier dans la salle d'art. Parfois, en levant la tête, elle croyait voir une silhouette dans la vitre, juste un instant. Elle n'en parlait à personne. Elle avait peur que tout disparaisse si elle mettait des mots dessus.

Un soir, alors que la neige fondait lentement et que l'hiver touchait à sa fin, Louise a trouvé une phrase écrite au crayon, au fond de son carnet. Elle ne se souvenait pas l'avoir écrite.

« Je suis encore là, tant que tu regardes. »

Louise a souri doucement. Elle a pris son crayon et elle a continué à dessiner. Elle ne savait pas si Céline était une sorcière ou un fantôme, et cela n'avait aucune importance. Tout ce qui comptait, c'était qu'elle était encore avec elle.

Concours Jeune Nouvelle
Sujet : “Une histoire d’amour tragique”
Etudiante : Terekhova Ksenia (3ème Année - Licence
d’études françaises)
Professeur: Landry Digeon
Département d’Etudes françaises et Européennes
Université de Chypre

La Valse d’adieu

C'est le dernier jour d'école, les derniers examens ont été passés, et dans la cour de l'école, les rires des enfants et des adolescents ne cessent de résonner. Mila, une jeune fille de 17 ans aux beaux cheveux blonds soyeux tressés en nattes, gonflés de ballons et décorés de la cour de l'école avec Macha, Katia et les autres filles de notre classe. Leurs rires vifs et un peu enfantins résonnent comme les gouttes de pluie printanières. Micha, un grand garçon avec une frange et de grands yeux gris-bleu sérieux, écrit le chiffre 10 à la craie sur le tableau noir. Demain, leur classe de terminale se produira devant toute l'école. Il y aura un concert festif, des chansons, des poèmes des élèves de première année pour dire au revoir à leurs camarades plus âgés, à eux, les élèves de dixième année. Nous avons grandi, pensa Micha et il sourit des ondes sourires doux et chaleureux qui réchauffent immédiatement le cœur.

« Je deviendrai écrivain comme mon père : j'entrerais à l'institut littéraire et j'écrirai des nouvelles, je dirai un jour ce que je ressens et ce que je pense, j'écrirai sur la vie réelle. Mais c'est pour plus tard, et demain, le 21 juin, c'est la remise des diplômes de notre classe. »

La remise des diplômes et la valse festive... ce mot lui serre le cœur. Demain, il va danser, et pas seulement danser, mais danser avec elle, avec Mila. Dans la cour, les filles décoraient la scène avec des fleurs et des ballons, et depuis la fenêtrée de leur classe, Michane voyait qu'elle, Mila, la fille aux deux tresses blondes se tait et sourit tendre. Rougissant et les yeux remplis de bonheur, il sortit soudain de la poche intérieure de sa veste un ruban rouge, celui-là même que Mila avait laissé tomber la veille lors de la répétition de la valse, et que Micha n'avait pas osé lui rendre.

« Je la lui rendrai demain pendant notre valse. » C'était le 20 juin 1941. Après les préparatifs de la fête, les futurs diplômés rentrèrent chez eux après le déjeuner pour choisir leurs tenues de cérémonie et bien dormir avant la grande journée de demain.

Cependant, Michane voulait pas rentrer chez lui si tôt, il était 4 heures du soir et le temps était magnifique, ensoleillé, comme en juin, mais pas du tout chaud. Il marchait sur la route menant au parc, qui donnait directement sur une belle promenade fluviale avec une station de bateaux. Cette station et ses magnifiques vues sur le fleuve font la renommée de la ville de Krivoy Rog, où se trouve cette école ukrainienne ordinaire, dont Micha, Mila et d'autres élèves de leur classe sortiraient demain. Ils aiment se considérer comme des adultes, mais dans leur cœur, ils sont encore des enfants. Ces jeunes filles et garçons de 17 ans, rêveurs, naïfs, devant lesquels l'avenir s'ouvre, qui n'ont pas encore oublié le goût de l'enfance, qui n'ont pas encore eu le temps de ressentir la beauté de cette vie, d'aimer, de vivre, de se réjouir, d'être aimés, ne savent pas encore que demain, le bruit des avions militaires retentira au-dessus de leurs têtes, que tous leurs projets et leurs rêves, leur amour et leur bonheur seront emportés par la dure réalité, par la guerre.

Mais pendant que Michane se promène sur les quais de la ville, tout est calme et tranquille, le ciel est bleu et paisible, sans un seul nuage, et il fixe ses yeux d'enfant dans cet azur, son cœur se remplit d'une douce chaleur de bonheur.

« Tout ce que je veux, c'est vivre et aimer, est-ce vraiment trop demander pour être heureux ? Ce petit bout de bonheur m'appartient, et je ne le céderai à personne. » Assis dans un bateau, il se laisse porter par le courant de la bellerivière et observe le vol des hirondelles loin, très loin, au-delà de l'horizon.

Michasortunrubanétécritd'unemaintremblante:«Jet'aime,Mila.Jet'aime.Quoiqu'ilarrive,je serai toujours à tes côtés. »

Combiendepromessessincères,d'amoursdejeunesse,debaisersd'adieu,demotsontétéengloutis parlaguerre,quin'épargneriennipersonne,etquelquepartaufondducœurdeMicha,unevoix inquiète s'est fait entendre.

« Maispourquoi-jepeur?JesensqueMilaressentlamêmechosequemoi.Etdemain,aprèsla remisedesdiplômes,nousseronsensemblepourjoursetrienpourranousséparer.Nousne sommes plus des élèves, mais déjà des adultes. » Cettenuit-là,touslesdiplôméssontrestéséveillés.Certainsrépétaientlespasdealse,d'autres écrivaientdespoèmesfestifs,tandisqueMichaetMilapensaientàlafaçondontilsallaientdanser ensembleetàl'avenirradieuxquis'ouvraitdevanteux.Leurscœursremplisd'espoiretd'amour inépuisable, ils souriaient.

Le21juin,parunechaudematinée,desmillionsdediplômésàtraversoutel'Unionsoviétique se dirigentverslesmursdeleurécolenatale,lecœurremplidejoieetd'anticipation,impatentsd'entrer danslavieadulte.Ilssepréparentàdevenirscientifiques,médecins,ingénieurs,écrivains,acteurs,et descentainesd'autresportess'ouvrentdevanteux.MilaetMichasontparmieux,romantiques, inspirésparledébutdeleurvied'adulte,maisaussiparl'amournaissantdansleurcœur,ilsse précipitentverslacourdel'école.Lesfillesenbellesrobesettabliersblancs,lesgarçonsenchemises blanches, pantalons et fleurs à la main se précipitent vers l'été. Voici les portes de leur école bien-aimée.Leurprofesseurprincipal,unefemmeaimableauxyeuxclairsetbienveillantsetausourire maternel,lesaccueilleurle seuil dela classe.Ellevérifiequ'ilsontbienapprislesmotsdeleur discoursdefêteetlesaideànouerlesrubanssurlesquelsontinscritenbelleslettrescursives« Diplômé 1941 ». Mila, en nouant ses tresses, rougit soudainement, timidement.

« Ilestimpossible,dit-elle,quej'aieoubliémonrubanàlamaison.»Ellesemetsoudainàlechercher aveceffroidanslaclasse,àdemanderàlaprofesseure,puisàsescamaradesdeclasse,etsoudainelle aperçoitMicha,sonregardtimide,ilsourit,etMilasentqu'ellenepuiss'empêcherdeluisourireen retour.
« C'estdonctoiquiasvolémonruban,petitfarceur?

— Non,jel'aijustetrouvée,tul'aslaisséetomberdanslasalledespectaclequandondansaithier.Je vais t'aideràl'attacher.»Etdélicatement,effleurantàpeinedesesdoigtsfragilessontablierblanc commeneige,il attacheleruban desatin rougevif.

Sonsoufflechaudsefaitsoudainentendreprèsdesonoreilleetelleentendsavoixqui,commepour plaisantermaisavecunemiseengarde,luidit:«Promets-moijustequetuneretourneraspascette bande. Retourne-la demain, d'accord ? » Mila,brûlantdecuosité,secontentadehocherlatêteaveccoquetterieetdesourire.Leursregards d'enfants,pleinsdetendresse,sefondirentl'undansl'autre,etrienpouvaittroublerleuridylle,sauf biensûrlavoixduprofesseur,quilesramenabrusquementàlaréalité.Maintenant,prenezvotre partenaireparlamainetmettez-vousenrang,lafêtecommenceettoutlemondeattendl'arrivée de la classe de 10e.Lafêteacomencéparlediscoursdudirecteurdel'école,suividepoèmes,de chansons,delaremisedesdiplômesetd'undiscoursdesparents.Maisbiensûr,toutlemonde attendaitlenumérofinalduconcert,lavalsedesdiplômés.Cettedanse,cecidel'âmejeunepleine de fraîcheur,deliberté,d'espoirs,quin'apasencorerencontrélavieadulte,quineconnaitpasencore le chagrin,lesprivations,lamélancolie,leshorresetlapeur.Etsoudain,l'airchauddejuins'est remplidespremièresnotesdelacompositionmusicale.Lesjeuneshommesontfaitunpasenavant

et ont posé leur mains sur la tailedesjeunesfilles,tandisquecelles-cisepenzaientlégèrement en arrièreet écartaient l'ourlet deleurrobe, avant de selancerdans unevalse festive.

Michael et Mila dansaient avec ravissement, joyeusement, avec émotion, sans remarquer les autres couples, ils tournaient et tournaient dans cette valse d'amour, dans cette valse de bonheur, dans cette valse d'un nouvel vie qui allait bientôt commencer pour eux deux. Une seule pensée tournait dans leur tête: si aujourd'hui est si beau, qu'en nous réserve demain? Nous sommes sûrs que demain sera encore meilleur, encore plus beau, encore plus heureux. Micha souleva Mila dans ses bras et sentit toutes les légèretés et la douceur, une mèche de ses cheveux ébouriffés par le tourbillon de la danse effleura sa joue. Mila, riant et s'amusant comme un enfant, s'approcha de Micha et lui murmura: «C'est tellement génial que nous soyons ensemble, n'est-ce pas? Promets-moi que nous ne nous séparerons jamais.» Et voila les dernières notes de la valse dans la douceur enivrante de l'air de l'après-midi. « Jet'aime Mila, jet'ai toujours aimée, mais j'avais peur de te le dire maintenant jete le dis.» Mila se blottit tendrement contre lui et, timidement, hésitant d'abord, elle effleura ses lèvres la joue enflammée de Micha. Rougissant, Mila sourit timidement et s'apprêtait déjà à s'enfuir lorsque Micha s'écria soudain: «Mila, Mila. Promets-moi que nous nous reverrons demain matin, dès l'aube, à la station nautique.» Et Mila, se retournant au loin, murmura quelque chose, et Micha lut sur ses lèvres « oui ».

Cette nuit festive restera à jamais gravée dans les mémoires, dans les cœurs jeunes, pleins d'espoir et de lumière, mais dès 3h30 du matin, tout l'Union soviétique fut transpercée comme par un poignard par la nouvelle de l'invasion allemande sur son territoire. Les territoires du sud, et principalement l'Ukraine, ont été parmi les premiers à être touchés, avant que les soldats allemands n'atteignent la frontière de la capitale Moscou.

L'annonce du début de la guerre refroidit comme un vent glacial les rêves des écoliers d'hier. Le 22 juin 1941, ils ont tous soudainement vieilli de plusieurs années. Désormais, tous leurs désirs et leurs aspirations, tous leurs objectifs ne visaient plus qu'une seule chose: la défense, la salut, la liberté, le combat. La tête haute, prêts à se battre, ayant trouvé une force intérieure, des classes entières de lycéens de 10e année, accompagnés de leurs professeurs, partaient pour le front.

Pleins d'enthousiasme et d'espoir, ils ne connaissaient pas encore la guerre impitoyable, dont les horreurs ont laissé une empreinte dans leur âme juvénile. Ils partaient se battre, se retournant et jetant un regard d'adieu, les larmes aux yeux, sur leur maison natale, leur école bien-aimée, tous leurs projets, leurs rêves de devenir enseignant, écrivain, cosmonaute, actrice. La guerre ne connaissait pas d'autres professions que celles dont la mission était de se battre et de défendre. En se séparant de leurs proches, leur cœur serrait de douleur et de chagrin, mais ces adultes de 17 ans s'efforçaient de tenir bon et de ne rien montrer, de ne pas bouleverser leurs proches, de ne pas pleurer devant eux, et promettaient d'une voix forte, mais néanmoins tremblante, de revenir.

La guerre ne faisait d'exception pour personne. Mila, en filant à l'hâte sa robe d'école, sans voir ni personne ni rien devant elle, courait vers le soleil couchant, dans l'allée du parc. Son cœur serrait, était-ce à cause d'un accourser rapide, des paroles poignantes de Micha: «Demain à 5 heures près de la station de bateaux», ou de son désir de vivre, de ne pas perdre un instant de cette occasion de le revoir, de l'aimer, de savoir qu'il existait une âme sœur dans le monde. Après avoir couru sans ressentir la fatigue, Mila se retrouva soudain dans les bras de Micha. Tout son corps sembla trembler, elle se blottit contre sa poitrine et, essayant de dire quelque chose, n'y parvint pas. Micha sentit soudain ses larmes chaudes sur sa joue. Il comprit que Mila ressentait, car il était

envahi par les mêmes pensées. Elle fixa soudain son regard droit dans les yeux bleus de Micha et glissa une feuille de papier dans ses mains. « En souvenir de notre valse », dit Mila d'une voix tremblante. Et Micha regarda : sur le papier, un couple était dessiné à la craie pastel. « Oui, c'est nous, c'est toi et moi », dit soudain Micha, et Mila vit à travers ses larmes son sourire d'enfant.

« Alors tu vas quand même devenir artiste ? Demanda Micha.

—Non, c'est mon dernier portrait. Je pars au front, je vais devenir infirmière, je vais sauver des vies.»

« Mais étaient-ce vraiment nos rêves ? Et, fixant le ciel du soir où les derniers rayons du soleil disparaissaient à l'horizon, Micha se tut soudainement.

—Nos rêves sont-ils encore vivants après aujourd'hui, après la déclaration de guerre ? Demanda Mila, et le cœur des deux se serra soudain de douleur. »

« Au moins l'un d'entre eux est certainement vivant. Je le sens, il est en nous. »

Et Micha sentit soudain la tendresse de Mila sur ses lèvres. Ce baiser plein d'espoir, d'amour qui vient d'épanouir, réchauffa de sa chaleur leur jeunesse refroidie par la guerre qui venait de commencer.

« Micha, promets-moi que toi...que toi...que nous... » Sans finir sa phrase, elle vit dans le regard de Micha qu'il l'avait comprise sans mots.

La jeune fille sentit le doux contact de ses lèvres sur son front, et la voix de son bien-aimé murmura « Ruban rouge ». Incapable de prononcer un mot, Mila vit la silhouette de son bien-aimé se dissoudre progressivement dans les rayons du soleil couchant de juin. Les mains de l'écolière d'hier serrèrent fermement le ruban rouge, semblable à la couleur du sang, et ses yeux azurés, luttant contre les larmes, reconnurent l'écriture familière :

«Je t'aime, Mila. Je t'aime. Quoi qu'il arrive, je serai toujours à tes côtés. »

Concours “Nous l’Europe”**Sujet: “La bibliothèque Stelios Ioannou: un phare de savoir au cœur de Chypre”****Etudiante: Andrea Antoniadou (3ème année)****Licence d’Etudes françaises****Professeur: Iulian Toma**

La Bibliothèque Stelios Ioannou de l’Université de Chypre est aujourd’hui l’un des projets les plus emblématiques réalisés sur l’île grâce au soutien déterminant de l’Union européenne. Située à Nicosie, au cœur du campus, elle représente bien plus qu’un simple bâtiment : elle incarne une vision moderne de l’éducation, de la culture et de la recherche scientifique. Sa construction, achevée en 2018, a été rendue possible grâce à un financement essentiel du Fonds européen de développement régional, un programme de l’Union européenne destiné à réduire les inégalités entre les régions et à soutenir les infrastructures qui contribuent au progrès social. Grâce à cette aide, Chypre a pu se doter d’un équipement culturel et académique d’envergure internationale, capable de rivaliser avec les plus grandes bibliothèques universitaires d’Europe. La présence de l’Union européenne dans ce projet montre clairement que l’Europe investit dans l’avenir, dans la connaissance et dans la jeunesse.

La bibliothèque porte le nom de Stelios Ioannou, un philanthrope chypriote dont la famille a également contribué au financement du projet. Ce nom symbolise l’alliance entre l’engagement local et la solidarité européenne. Dès son inauguration, la bibliothèque a été perçue comme un symbole de renouveau pour l’Université de Chypre, qui cherchait depuis longtemps à moderniser ses infrastructures afin d’offrir aux étudiants et aux chercheurs un environnement de travail adapté aux exigences contemporaines. L’Union européenne a reconnu l’importance stratégique de ce projet, non seulement pour l’enseignement supérieur chypriote, mais aussi pour le développement culturel et scientifique de toute la région méditerranéenne. En soutenant ce projet, elle a montré qu’elle considère l’éducation comme un pilier fondamental du développement humain et qu’elle souhaite offrir à tous les citoyens européens les mêmes chances de réussir.

L’un des aspects les plus remarquables de la Bibliothèque Stelios Ioannou est son architecture. Le bâtiment a été conçu par Jean Nouvel, l’un des architectes les plus célèbres au monde, connu pour ses projets audacieux et innovants. Sa vision a donné naissance à une structure unique, immédiatement reconnaissable, qui se distingue par sa forme arrondie et sa couverture végétalisée. De l’extérieur, la bibliothèque ressemble à une colline artificielle, comme si elle avait émergé naturellement du paysage. Cette intégration harmonieuse dans l’environnement n’est pas seulement esthétique : elle contribue également à l’efficacité énergétique du bâtiment, en réduisant les besoins en climatisation et en chauffage. L’Union européenne, qui encourage les constructions durables, a soutenu cette approche écologique et innovante, car elle correspond parfaitement à ses objectifs en matière de transition énergétique et de protection de l’environnement. La bibliothèque devient ainsi un symbole concret de l’engagement européen pour un développement responsable et respectueux de la planète.

À l'intérieur, la bibliothèque offre une atmosphère lumineuse et apaisante. La grande coupole centrale laisse entrer la lumière naturelle, créant un espace de lecture agréable et stimulant. Les salles sont organisées de manière à répondre aux besoins variés des utilisateurs : espaces silencieux pour la concentration, zones collaboratives pour les travaux de groupe, salles multimédias pour les projets numériques, laboratoires informatiques pour la recherche scientifique. Chaque détail a été pensé pour favoriser l'apprentissage, la créativité et l'échange. Les étudiants disposent de centaines de places assises, de bureaux ergonomiques, de prises électriques accessibles et d'une connexion internet performante. L'Union européenne a financé une partie importante de ces équipements, considérant qu'un environnement de qualité est indispensable pour garantir la réussite académique et l'égalité des chances. Ce soutien reflète une valeur essentielle de l'Europe : permettre à chacun d'accéder à une éducation moderne et de qualité.

La bibliothèque se distingue également par ses technologies avancées. Elle abrite un système automatisé de stockage et de récupération des livres, un dispositif impressionnant qui permet de conserver un très grand nombre de documents dans un espace réduit. Grâce à ce système, les utilisateurs peuvent demander un ouvrage et le recevoir en quelques minutes, ce qui facilite grandement la recherche documentaire. La bibliothèque propose également un accès numérique à des milliers de ressources scientifiques, notamment des revues internationales, des bases de données spécialisées et des archives numérisées. L'Union européenne a soutenu la numérisation des collections, permettant ainsi de préserver le patrimoine écrit de Chypre tout en le rendant accessible au plus grand nombre. Cette démarche reflète une autre valeur essentielle de l'Europe : la démocratisation du savoir, qui permet à chacun de se former, de s'informer et de développer son esprit critique.

L'impact de la Bibliothèque Stelios Ioannou sur la communauté universitaire est immense. Pour les étudiants, elle représente un lieu de travail moderne, confortable et inspirant. Beaucoup d'entre eux y passent de longues heures pour étudier, préparer leurs examens ou travailler sur des projets de recherche. La bibliothèque est devenue un point de rencontre essentiel, un espace où les idées circulent et où les disciplines se croisent. Pour les chercheurs, elle offre des ressources indispensables à la production scientifique, ainsi qu'un environnement propice à la réflexion et à l'innovation. Grâce à ses équipements et à ses collections, elle contribue à renforcer la qualité de la recherche chypriote et à favoriser les collaborations internationales. L'Union européenne, en soutenant ce projet, a clairement affirmé sa volonté de promouvoir l'excellence académique dans tous ses États membres, et de faire de la recherche un moteur de développement.

Mais l'impact de la bibliothèque dépasse largement le cadre universitaire. Elle est ouverte au public et accueille régulièrement des expositions, des conférences, des ateliers et des événements culturels. Ces activités permettent de rapprocher l'université de la société et de promouvoir la culture auprès d'un large public. La bibliothèque joue ainsi un rôle important dans la vie culturelle de Nicosie et contribue à la diffusion du savoir sur l'ensemble du territoire chypriote. L'Union européenne, qui encourage l'accès à la culture et à l'éducation pour tous, a salué cette ouverture et soutenu les initiatives visant à rendre la bibliothèque accessible au plus grand nombre. Elle voit dans ce projet un moyen de renforcer la cohésion sociale et de promouvoir les valeurs de tolérance, de dialogue et de diversité culturelle, qui sont au cœur de l'identité européenne.

La Bibliothèque Stelios Ioannou est également un exemple de solidarité européenne réussie. En soutenant ce projet, l'Union européenne a montré qu'elle ne se limite pas à financer des infrastructures matérielles, mais qu'elle investit aussi dans la connaissance, la culture et l'avenir des jeunes générations. Ce projet illustre parfaitement la manière dont les fonds européens peuvent transformer durablement un territoire, en améliorant la qualité de vie, en renforçant l'éducation et en stimulant l'innovation. Il montre aussi que les petits États membres, comme Chypre, peuvent bénéficier pleinement de la solidarité européenne et réaliser des projets ambitieux qui auraient été difficiles à financer seuls. La bibliothèque incarne ainsi l'idée d'une Europe unie, où les ressources sont partagées pour construire un avenir commun fondé sur l'éducation, la culture et l'innovation.

Aujourd'hui, la Bibliothèque Stelios Ioannou n'est pas seulement un bâtiment remarquable : elle est la preuve vivante que les valeurs européennes peuvent se traduire en réalisations concrètes. Elle témoigne de l'importance que l'Union accorde au développement durable, à l'accès au savoir, à la modernisation des infrastructures publiques et à la solidarité entre les peuples. Grâce à ce projet, Chypre dispose d'un centre de savoir moderne, durable et ouvert sur le monde, et l'Europe montre qu'elle est capable de transformer positivement la vie des citoyens en investissant dans l'éducation et la culture. La bibliothèque est ainsi devenue un symbole fort de ce que l'Union européenne représente : un espace de progrès, de coopération et d'espoir pour les générations futures.

Examens du DELF scolaire 2026

Le pourcentage de réussite aux examens du DELF scolaire 2026 atteint 83,6 % parmi les élèves de l'enseignement secondaire public.



Conformément à la convention entre Chypre et la France relative à la certification en français dans l'enseignement public, les examens du DELF scolaire ont été organisés pour la quatrième année consécutive, avec la participation d'élèves de toute la République de Chypre.

En avril 2026, des élèves de l'enseignement secondaire ont passé les épreuves du DELF scolaire. Organisés par le ministère de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse et l'Institut français de Chypre, ces examens étaient financés par le Ministère.

Le pourcentage de réussite global, les trois niveaux confondus, s'élève à 83,6 %. Il est en hausse constante depuis la première édition : 70,16 % en 2023, 79,73 % en 2024, 81,66 % en 2025 et 83,6 % en 2026.

Les résultats par niveau sont les suivants :

A1 : 88,70 %

A2 : 88,25 %

B1 : 73,85 %

La progression au niveau A2 est particulièrement importante : le pourcentage de réussite est passé de 70 % en 2025 à 88,25 % en 2026. Ces résultats témoignent d'une plus grande familiarité des élèves et des enseignants avec le format et les exigences des épreuves du DELF. La formation des enseignants et le parcours obligatoire en français pendant les six années de l'enseignement secondaire contribuent à l'amélioration progressive du niveau des élèves.

Le ministère de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse félicite les enseignants de l'enseignement secondaire général ainsi que de l'enseignement secondaire technique et professionnel qui ont préparé leurs élèves, de même que l'ensemble des candidats ayant participé aux examens.

Programmes Européens

Le Lycée Kykkos de Paphos avec Erasmus+ en France

Le Lycée Kykkos de Paphos a réalisé une mobilité éducative dans la ville d'Argelès-Gazost, en France, du 19 au 26 mars 2026, dans le cadre du programme Erasmus+ intitulé « F.A.C.E. - French, Architecture, Culinary and Educational Exchange - different roots, shared journeys ». L'action a été mise en œuvre en collaboration avec le lycée René Billères et a offert aux élèves une expérience d'apprentissage multidimensionnelle, combinant découverte culturelle, pratique linguistique et apprentissage expérientiel.

Dès le début, les élèves ont découvert la vie scolaire française à travers la visite de l'établissement et les échanges avec la communauté éducative, favorisant un climat collaboratif. Le programme comprenait un atelier de gastronomie sur l'alimentation équilibrée, une rencontre avec la sous-préfète autour de l'administration et de l'Union européenne, ainsi qu'une excursion à Toulouse, où les élèves ont exploré la culture, l'architecture et la gastronomie locales.

Le séjour a été enrichi par des visites de marchés, du village de Cauterets et du site du Pic du Midi, incluant un atelier scientifique. Les élèves ont également participé à des activités culturelles et sportives, telles que la pétanque, le théâtre et le biathlon, ainsi qu'à des visites de ferme et de fromagerie avec dégustation.

Les 8 participants, élèves de deuxième et troisième classes du lycée, étaient accompagnés par Andria Kyprianou, professeure de français, et Maria Athanasiou, professeure d'anglais.

Cette mobilité a permis aux élèves de découvrir en profondeur la culture française, tout en renforçant leurs compétences linguistiques, sociales et interculturelles, et en développant leur ouverture à l'Europe et à la compréhension mutuelle.

Andria Kyprianou
Professeure de français et coordinatrice du programme Erasmus+
Lycée Kykkos de Paphos





L'Europe: un monde en perspective(s)

Travailler et étudier en Europe : quelles perspectives ?

Dans le cadre du cours de français et à l'occasion de la Présidence chypriote du Conseil de l'Union européenne, les élèves du Lycee Ayios Neofytos ont eu l'opportunité de s'informer sur les opportunités offertes par le marché du travail en Europe ainsi que sur les programmes Erasmus+ destinés aux étudiants.

Cette rencontre enrichissante a été animée par M. Nektarios Nikolaides, représentant de l'Union européenne à Chypre, qui a présenté aux élèves les différentes perspectives professionnelles et les possibilités de mobilité en Europe.

Les élèves ont ainsi pu mieux comprendre les enjeux de l'emploi en Europe et l'importance des programmes européens dans leur avenir académique et professionnel.

Margarita Efstathiou, Directrice adjointe

Evangelia Sokratous

Katerina Philippou



Etudes... en France ou à Chypre!



Université de Chypre
Département d'Études
Françaises et Européennes

**Immersion dans la vie
universitaire: visites
pédagogiques à l'Université de
Chypre et au Département
d'Etudes françaises et
Européennes**

Visite du Lycée Vergina au Département d'Etudes françaises et Européennes de l'Université de Chypre

L'année scolaire a débuté par une présentation interactive du Département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre, animée par le professeur adjoint M. Christakis Christofi. Celui-ci a informé les élèves des programmes de licence, de master et de doctorat proposés par le département, des critères d'admission, du programme Erasmus+ ainsi que d'autres possibilités de formation et de mobilité, sans oublier les perspectives professionnelles qu'offre ce domaine d'études.

Un groupe d'élèves a eu l'occasion de visiter l'Université de Chypre. Lors de cette visite, les participants ont découvert la bibliothèque universitaire et ont également assisté et participé à un cours de langue française.

Un nombre d'élèves a passé les examens du DELF A2 cette année. Leurs excellents résultats nous ont apporté une grande satisfaction et témoignent de leur travail.

Enfin, nous avons le plaisir d'annoncer qu'à la prochaine rentrée scolaire, le nombre d'élèves inscrits dans la section renforcée de français de notre établissement augmentera, un fait qui nous remplit d'optimisme et nous rend particulièrement fières de l'avenir du français au sein de notre école.



Pitsilli Ioanna
Hadjicosta Eliana
Phinikaridou Christiana

Visite à l'Université de Chypre par le Lycée de Agios Nicolaos et du Lycée Lanitio

Dans le cadre de la promotion du contact des élèves avec l'Education Supérieure, une visite pédagogique a été réalisée au Département d'Etudes françaises et européennes de l'Université de Chypre, avec la participation de la 2ème et 3ème Classe du Lycée qui suivent l'option de français renforcé, ainsi que des élèves qui suivent des cours d'Espagnol et d'Italien. Des élèves du Lycée Lanitio de Limassol accompagnés par leurs professeurs de français ont partagé cette belle expérience avec nous.

Lors de la visite :

- Les élèves ont suivi un cours de français par Mme Sylvaine Gautier, enseignante au Département d'Etudes françaises et européennes de l'Université de Chypre.
- Les élèves ont assisté à une présentation du Département par Monsieur Christakis Christofi, Professeur Assistant, qui a fourni des informations aux élèves par rapport aux études offertes par le Département et ses perspectives.
- Les élèves ont eu l'occasion de visiter la bibliothèque de l'Université, « Stelios Ioannou », où ils ont été informés par rapport aux services offerts par la bibliothèque et ses infrastructures par un agent de bibliothèque. En même temps, les élèves ont exploré les locaux de l'Université pour acquérir une image complète de la vie étudiante.
- Pour finir, les élèves ont pu se relaxer et profiter d'une pause-café à la cafétéria de l'Université.

Cette visite était pour les élèves une expérience précieuse, puisqu'elle leur a permis de se rapprocher de l'environnement académique, tout en renforçant leur intérêt pour la poursuite de leurs études de langues étrangères.



Visite du Lycée Panchypriote de Larnaca au Département d'Etudes françaises et Européennes de l'Université de Chypre

Le 23 janvier 2026, les élèves de 2ème et 3ème classe du lycée qui suivent des cours de français renforcé ont eu l'occasion de visiter l'Université de Chypre pour se familiariser avec la vie universitaire et connaître les possibilités de poursuite de leurs études au Département d'Etudes Françaises et Européennes.

Pendant leur visite, les élèves ont pu découvrir les locaux de l'Université. Ensuite, ils ont suivi un cours de production écrite par Monsieur Pascal Caron. A la fin de leur visite, ils ont assisté à la présentation de Monsieur Christakis Christofi où ils ont recueilli des informations sur les perspectives d'Etudes au Département.

Christina Prodromou
Domna Moyseos



Dans le cadre du cours de français, le Lycée Ayios Neofytos à Paphos, a accueilli Mme Hélène François, responsable de l'Institut français de Chypre, pour une séance d'information destinée aux élèves de première du lycée.

Elle a présenté aux élèves les possibilités d'études en France, les démarches à suivre ainsi que les avantages d'un parcours universitaire en France.

Cette rencontre a permis aux élèves de mieux découvrir les perspectives d'études supérieures en France et de poser leurs questions sur leur avenir académique.

Margarita Efstathiou, Directrice adjointe
Evangelia Sokratous
Katerina Philippou



Prix d'excellence "APPF"

Lors d'une cérémonie organisée le 15 juin 2026 par la Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines de l'Université de Chypre, l'Association Panchypriote des Professeurs de Français, représentée par sa présidente, Domna Moyseos, a décerné à l'étudiante de première année du Département d'Etudes Françaises et Européennes, Rafaella Kyriakou, le prix APPF de 250 euros pour la féliciter de la meilleure note obtenue à l'examen de français au concours d'entrée à l'Université de Chypre avec 20/20 de moyenne. Nos sincères félicitations à Rafaella pour cette réussite et nous lui souhaitons une excellente continuation dans ses études.

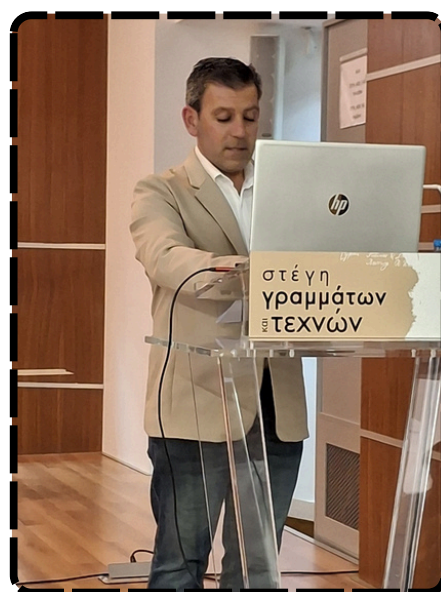
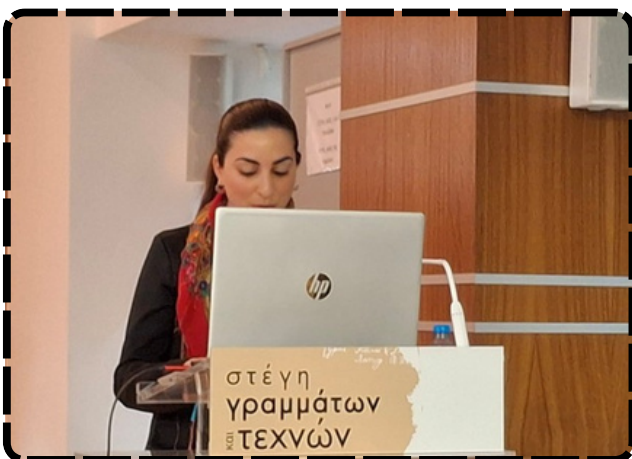
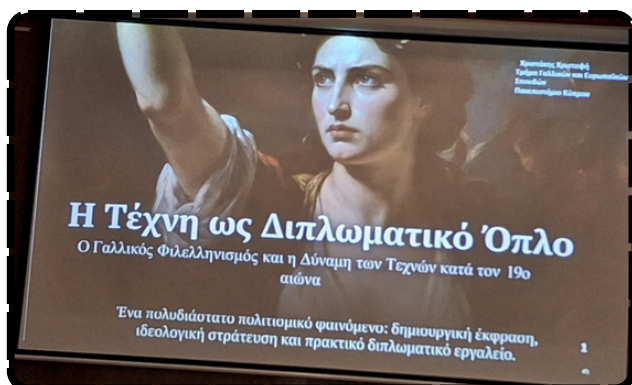


L'APPF à la réunion annuelle de la CEO-FIPF

Le 14 et le 15 mai 2026, l'Association Panchypriote des Professeurs de Français a participé à la réunion annuelle de la CEO-FIPF à Thessalonique. Deux jours de partage, de formation et d'organisation de nombreux projets destinés aux associations des professeurs de français un peu partout en Europe! L'échange entre collègues est toujours enrichissant et inspirant! Nos remerciements à l'Association des professeurs de langue française de Thessalonique et à l'Institut français de Thessalonique pour leur accueil chaleureux!



Le Club Français de Larnaca, dans le cadre du mois de la Francophonie 2026, a organisé une conférence de Dr. Christakis Christofi de l' Université de Chypre et un concert d'orchestre de chambre avec de la musique classique française de l' Académie de Musique ARTE. L'évènement a lieu le vendredi 27 mars 2026, à la Maison de Lettres et d'Art à Larnaca. Cette conférence a étudié le philhellénisme français du XIX^e siècle comme un phénomène culturel multidimensionnel, associant création artistique, engagement idéologique et action diplomatique. Elle a montré plus particulièrement le rôle essentiel de la littérature et de la peinture dans la légitimation intellectuelle et le soutien politique à l'indépendance grecque. Enfin, elle a souligné qu'après 1830, le philhellénisme s'était orienté vers le soutien à la stabilité politique et à la renaissance culturelle du nouvel État grec.



L'Alliance Française a, durant ces six mois, prouvé, en plus de l'enseignement du français, son dynamisme en matière d'organisation d'événements culturels touchant à la France ou la Francophonie.

Nous vous proposons ici de revenir sur certains de ces projets et des temps forts qui ont rythmé notre Alliance, grâce à vous et tous nos partenaires.

L'année a débuté par la traditionnelle Soirée galette des rois (16 janvier 2026)

L'Alliance Française de Limassol a inauguré sa programmation de l'année 2026 en organisant dans ses locaux une dégustation de la traditionnelle Galette des rois, en janvier comme le veut la tradition française. Nous remercions Wine & more by French Dépôt pour le vin (français) et pour la galette, la talentueuse Cheffe pâtissière et cuisinière Mme Evi Chioti.

Un événement convivial et rassembleur, avec la participation appréciée de Mme Chevrier Kolačko, ambassadrice de France à Chypre et le Maire de Limassol Monsieur Yiannis Armevtis.



Chaque année, en mars, l'Alliance Française de Limassol, comme d'autres dans le monde entier, célèbre en étroite collaboration avec l'Institut Français de Chypre et tous nos partenaires francophones de l'île le mois de la Francophonie. Durant ce mois, l'Alliance organise nombre d'événements culturels autour de la Francophonie, du français, et du riche univers culturel auquel cette langue permet d'accéder partout dans le monde. Grâce à nos nombreux partenaires, que nous remercions encore, l'Alliance a pu proposer plusieurs moments de rencontre entre francophones ou de découverte de la langue, et de la culture, ce qui est au cœur de notre projet depuis toujours.

Nous vous proposons un aperçu de ces temps forts.

Projection des films

Dans le cadre du Mois de la Francophonie à Limassol, l'Alliance Française a organisé la projection de 4 films français et un film chypriote. En collaboration avec notre partenaire, le ciné-club de Limassol, nous avons projeté en français sous titré grec, au cinéma Rio 3 à Limassol.

Miséricorde (2 mars) , L'Histoire de Souleyman (9 mars 2026), La pause (16 mars 2026), À bout de souffle (23 mars 2026) et Nouvelle Vague (30 mars 2026)

Matinée Lecture

L'Alliance Française de Limassol n'oublie jamais les enfants et elle a eu le plaisir d'accueillir l'auteure grecque Despina Liarakou pour une matinée lecture bilingue autour de son livre Les chaussures de mer accompagné des activités pédagogiques.

Despina Liarakou est une auteur de livres pour enfants, qui a fait ses études en France. A Chypre elle met en place des programmes de lecture pour les enfants dans les écoles. Son aisance dans les deux langues a permis à tous de profiter de ce moment. Le tout accompagné par des crêpes réalisées par les 2 stagiaires de l'Alliance.

Alliance française de Limassol
Mars:
Le Mois de la Franchophonie

**Conférence “Représentation de Chypre dans
les écrits de voyageurs et d’auteurs français”
(11 mars 2026)**

L'Alliance Française de Limassol, en partenariat avec le Lycée Agios Spyridonas et la Société Photographique de Chypre-section de Limassol (avec qui nous travaillons régulièrement), a eu le plaisir d'organiser une conférence de Madame Valentina Demetriadou Saltet, consacrée aux représentations de Chypre dans les écrits de voyageurs et d'auteurs français.

Mme Demetriadou Saltet est une politologue et chercheuse chypriote, proviseure du même lycée.

Un moment riche d'échanges et de découvertes, qui a permis au public de plonger dans les regards portés sur Chypre à travers la littérature et les récits de voyage francophones et à l'Alliance de diversifier les modes de découverte de la culture française.

La conférence a été suivie d'une visite guidée de l'exposition photographique en lien donc avec la Société Photographique :

« Empreintes de la présence culturelle française à Chypre »



Alliance française de Limassol
Mars:
Le Mois de la Franchophonie

**Concert “Les lumières du
cinéma – France and Europe in
music” (15 mars 2026)**

Dimanche 15 mars, nous avons eu le plaisir de présenter « Les lumières du cinéma – France and Europe in music », un concert vibrant qui a célébré la magie du cinéma à travers la musique au théâtre Rialto, à Limassol. Il s'agissait des grandes musiques de film, la chanson française et les classiques méditerranéens, interprétés par trois solistes de renom : Vakia Stavrou au chant, Kyros Patsalides (baryton) et au piano Yiannis Hadjiloizou et un orchestre symphonique de 14 musiciens.

Cette soirée, riche en émotions et en partage, a rassemblé un public nombreux ainsi que de précieux partenaires et mécènes de l'Alliance Française, dont le soutien constant permet de faire vivre la culture francophone à Limassol.

Nous avons également été honorés par la présence de Madame l'Ambassadrice de France à Chypre ainsi que de Madame la Consule honoraire de France à Limassol, dont la participation témoigne de l'importance du dialogue culturel entre la France, Chypre et l'Europe.

Cette soirée illustre parfaitement la mission de l'Alliance Française : faire rayonner la culture, créer des rencontres et bâtir des ponts entre les cultures.



Alliance française de Limassol
Mars:
Le Mois de la Francophonie

**Dîner de la
Francophonie (18
mars 2026)**

L'Alliance Française de Limassol a organisé son traditionnel dîner (participatif) de la Francophonie dans ses locaux, un temps fort de la programmation habituelle de l'Alliance qui permet de se retrouver tous ensemble.

Un magnifique moment de partage et de convivialité où la francophonie s'est vécue autour des saveurs du monde. Les invités ont pu se retrouver et déguster des plats venus des quatre coins du globe : du Maroc au Liban, en passant par la Bretagne, Chypre ou encore la République dominicaine.

La francophonie, c'est bien plus qu'une langue : c'est un espace de rencontres, d'échanges et de diversité. La gastronomie en est une magnifique illustration, chaque plat racontant une histoire, une culture et un lien entre les peuples.

Nous avons eu l'honneur d'accueillir Mme Chevrier Kolačko, Ambassadrice de France à Chypre, dont la présence a marqué ce temps fort du Mois de la Francophonie.



**Projection de films pour
enfants avec l'Ecole
Franco-Chypriote
(27 mars 2026)**

L'Alliance Française de Limassol a eu le plaisir de se rendre à nouveau à l'École Franco-Chypriote de Limassol pour un moment consacré au cinéma francophone, dans le cadre du Mois de la Francophonie. Nous avons présenté aux élèves trois films pleins d'aventure, de poésie et d'émotions : Ernest et Célestine – Le Voyage en Charabie, Louise et la légende du serpent à plumes et La boulangerie de Boris. À travers ces projections, les élèves ont pu découvrir différentes histoires et univers tout en pratiquant la langue française de manière ludique et culturelle.

**Conférence “Notre Dame,
une restauration
authentique”
(30 mars 2026)**

L'Alliance Française de Limassol a eu l'honneur et le plaisir d'organiser, une conférence d'exception en collaboration avec Lumière Contemporary Art Gallery, le 30 mars 2026.

À cette occasion, Philippe Villeneuve, architecte en chef des monuments historiques et figure centrale du chantier de reconstruction de la Cathédrale Notre-Dame de Paris à la suite de l'incendie d'avril 2019, est intervenu autour d'une conférence intitulée « Notre-Dame, une restitution authentique ». Devant un public nombreux et attentif, il a partagé les coulisses de ce projet hors norme, revenant sur les défis techniques, les choix architecturaux et les exigences patrimoniales qui guident la restauration de ce monument emblématique. Entre respect de l'histoire et exigences modernes, cette reconstruction a mis en lumière toute la complexité d'un chantier visant à redonner à Notre-Dame son identité originelle, tout en répondant aux enjeux contemporains.



Voyage à Paris (Avril 2026 et Juillet 2026)

L'Alliance a organisé deux de ses traditionnels voyages à Paris avec les élèves des classes de français. L'occasion de (re)découvrir la capitale française, ses monuments et sites iconiques, et de s'immerger concrètement dans la langue de Molière.



Tournoi de pétanque (17 mai 2026)

L'Alliance Française de Limassol, en collaboration avec l'École Franco-Chypriote, a eu le plaisir d'organiser un beau moment de convivialité autour de la pétanque, accueilli par la Municipalité d'Amathounta.

Entre parties amicales, bonne humeur et esprit d'équipe, cette journée a rassemblé petits et grands dans une ambiance chaleureuse et festive où le soleil était plus que présent



Visite de la Haute-Commissaire à l'enfance (22 mai 2026)

Nous avons eu le plaisir d'accueillir Sarah El Haïry à l'Alliance Française de Limassol lors de sa visite à Chypre.

Ancienne ministre déléguée chargée de l'Enfance de la Jeunesse et des Familles, ancienne Secrétaire d'État chargée de la Biodiversité, et ancienne députée, Sarah El Haïry occupe aujourd'hui les fonctions de Haute-commissaire à l'Enfance. Son parcours est marqué par un engagement en faveur de la jeunesse et de l'éducation.

Cette rencontre a été l'occasion de lui faire découvrir les espaces de l'Alliance, nos activités ainsi que les projets culturels et éducatifs que nous développons au quotidien pour promouvoir la langue et la culture françaises à Chypre.

Un moment d'échange enrichissant autour des valeurs de francophonie, de transmission et d'ouverture culturelle.



Remise des diplômes du DELF (11 juin 2026)

L'Alliance a eu le plaisir de remettre aux élèves les diplômes de DELF (session de décembre 2025) le jeudi 11 juin, lors d'un moment de fierté. Le tout lors d'un temps convivial d'échange autour de crêpes (réalisées par les 2 stagiaires de l'Alliance Française de Limassol). C'est toujours un plaisir pour l'Alliance Française de Limassol de voir se concrétiser les heures de cours de français dispensées dans ses murs.

L'occasion de célébrer ensemble leur réussite et de les féliciter pour leur travail !



Fête de la Musique (20/21 juin 2026)

L'Alliance Française de Limassol a célébré la Fête de la Musique (World Music Day) les 20 et 21 juin 2026. Depuis 1987, l'Alliance Française de Limassol organise avec fierté cet événement emblématique, lancé en France en 1982 à l'initiative du Ministre socialiste de la Culture de l'époque. Aujourd'hui célébrée dans plus de 120 pays, la Fête de la Musique est devenue un rendez-vous culturel international mettant à l'honneur la diversité musicale, l'expression artistique et la convivialité. Pendant deux soirées, Limassol a vibré au rythme d'une programmation éclectique réunissant dix groupes musicaux et plus de 150 musiciens. Du jazz au funk, de la chanson française au reggae francophone, en passant par les traditions musicales grecques et le rebetiko, le public a pu découvrir une véritable promenade musicale à travers les lieux emblématiques de la ville, du centre historique jusqu'à la place du Château. La Fête de la Musique remplissant ici son objectif de réunir et partager autour de la musique, en faisant un pont entre les sonorités locales et hexagonales.

Le maire de Limassol, M. Yiannis Armevtis, et la présidente de l'Alliance Française, Mme Niki Papadopoulou Papa, ont inauguré le festival de deux jours. Les festivités ont débuté le samedi 20 juin avec une grande promenade musicale menée par le groupe de percussions Batukinio dans les rues piétonnes du centre-ville, avant de se poursuivre avec des concerts sur la scène principale de la place du Château. L'événement a été retransmis en direct sur KANALI 6 de 19h à 21h. Soit en live sur l'une des radios les plus écoutées de Chypre.

Le dimanche 21 juin, l'Orchestre philharmonique municipal de Limassol a ouvert la soirée, suivi de plusieurs groupes musicaux chypriotes et internationaux, avant une grande fête de clôture en plein air avec Kingofeye et son univers reggae francophone.

L'événement est organisé par l'Alliance Française de Limassol en collaboration avec la municipalité de Limassol, avec le soutien du Ministère délégué à la Culture de Chypre, de la Représentation de la Commission européenne à Chypre, de l'Institut Français de Chypre, de l'Université de Limassol et de RIK.



La rentrée s'annonce chargée !

Au-delà des rendez-vous réguliers (Tournoi de Pétanque, Présentation des études en France, Soirée du Beaujolais nouveau, participation au Salon international du Livre de Limassol et autres) :

Le vendredi 2 octobre FANNY ARDANT SERA CHEZ NOUS

Il s'agit dans un premier temps de la venue de Mme Fanny Ardant à Limassol, dans le cadre du Cyprus International Theatre Festival, le 2 Octobre 2026. L'Alliance Française de Limassol s'est engagée à collaborer avec cette institution pour permettre la réalisation de ce projet ambitieux, qui selon elle, mérite son attention aux vues de la renommée de Fanny Ardant en France comme à l'international.

L'Alliance Française a pu avoir pour ses membres une remise de 40% avec le code Frenchfriends40.

Il est question ensuite du Mistikouri Festival, un festival d'art théâtrale pour enfants et jeunes, avec lequel l'Alliance va collaborer sur les deux créations françaises (Souvenirs et Immobile & Rebondi) dont une sera présentée au public à Limassol.

DIMANCHE 13 DECEMBRE – THEATRE ENA

Le festival de contes de Noël « histoires de veillée » vise à favoriser un contact significatif des enfants avec la littérature, à travers des formes qui encouragent la participation, l'imagination et la compréhension du récit. L'action répond clairement aux objectifs spécifiques du Plan pour la Littérature, en exploitant la période festive et la tradition française de la veillée comme cadre permettant de relier de manière créative la littérature jeunesse française et chypriote. Le premier objectif de cette action est la promotion et la mise en valeur de la création littéraire, tant française que chypriote. Grâce à narration vivante, aux ateliers, aux rencontres avec des auteurs et aux activités interactives, le festival présente aux enfants différentes voix littéraires, renforçant ainsi leur intérêt pour la lecture et la découverte de nouvelles histoires. Parallèlement, l'action vise à stimuler l'intérêt et à créer des motivations pour une participation active du public. À travers le format interactif du programme – tel que « la Boîte magique du conteur », les jeux théâtraux – les enfants ne se contentent pas d'observer, mais deviennent participants du processus.

Dans ce cadre l'AF fait venir l'autrice pour enfants française : Céline Claire. Elle viendra présenter certains de ces ouvrages en français pour nos petits, et en discuter avec eux autour d'atelier de construction commune des récits.

apostrophes

GIFTS - BOOKSHOP STATIONERY

Sont disponibles à La Librairie Apostrophes les méthodes pour tout public ainsi que les outils complémentaires.

Notre section cadeaux et papeterie vous offre aussi un choix divers d'articles.

Vous pouvez passer vos commandes soit par téléphone, soit par mail.



Et bientôt en ligne sur notre site internet: www.apostrof.com.cy
N'hésitez pas à consulter notre page Facebook

Pacova Center, Block A, Shop 7-10, 38A Omirou Street, P.O.Box 53271
Limassol Cy-3301, Tel. +357 25 59 15 17, Fax +357 25 59 15 16
E-mail: apostrof@cytanet.com.cy, www.apostrof.com.cy

Le Jour du prof de français

19 novembre 2026



**LE GOÛT DU SPORT
EN FRANÇAIS :
JOUONS COLLECTIF !**

lejourdesprofs.org

Journée internationale des
professeurs de français